

# BALEARES ESPECIAL

\* suplemento del domingo

Informe sobre las nuevas monedas

## BILLETES DE 5.000 PESETAS

Los billetes, el papel moneda —al igual que la moneda de metal— son un instrumento de la vida social de los pueblos —ni que hablar de la económica— que expresa e interviene en una intrincada red infinita de relaciones entre los ciudadanos, quienes compran o venden mercaderías, pagan o deben, se pelean o llegan a un arreglo sobre infinitas cosas, utensilios, objetos, propiedades, trabajo, contratos, herencias, etc. que constituyen el fruto de la vida en la sociedad humana. En ese vasto campo el papel moneda expresa y tiene muchos sentidos como símbolo —sentido económico, primero; social, donde el billete puede mostrar por sí un rango o situación, etc.—. Y entre los muchos símbolos que adoptan o síntomas que expresan, el papel moneda tiene uno muy sugerente: es el espejo a simple vista y a lo grueso de la situación económica de una nación. Si para comprar una hogaza de pan es necesario llevar una montaña de billetes... la cosa anda muy mal... si ante el panadero la montaña crece día a día y hora tras hora... bueno, es la «debacle»... Si el panadero entrega su barra de pan por una pequeña moneda... es que la cosa anda bien... Es que el billete, según y conforme, dice en forma casi directa al ciudadano cómo anda la economía en su nación.

El cuento de la barra de pan viene al caso como la punta de la maza que trae a colación un tema que se está debatiendo en España o que por lo menos algunos sectores sociales plantean como de necesidad cada día más perentoria: el de la emisión de nuevos billetes de cinco mil y diez mil pesetas.

La opinión pública española representada por los organismos económicos y financieros —el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación— ha dirigido un escrito al gobernador del Banco de España en el sentido de solicitar que se lleven a cabo las citadas emisiones de billetes de 5.000 y 10.000 pesetas.

Según declaraciones del Banco de España, un punto clave y dinámico observador de la vida económica del país, estaría de acuerdo con la necesidad de los nuevos billetes y desde hace 4 años tendría los bocetos de lo que podrían ser

esos nuevos billetes. La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre ha comunicado por su parte la posibilidad técnica de fabricación de dicho papel moneda, con las garantías requeridas de seguridad contra su falsificación.

### RAZONES QUE

### ACONSEJAN LOS NUEVOS

### BILLETES

Entre las diversas razones esgrimidas, además del deterioro del valor de la peseta, existen algunas de sentido práctico en cuanto a la circulación del dinero. Una de ellas es el desgaste de los billetes de 1.000 pesetas, el papel moneda más alto que existe en España, por cuanto su manejo es preponderante en casi todas las transacciones monetarias, siendo casi los únicos que circulan en las transacciones de cierto

volumen, puesto que los billetes de valores menores están prácticamente en desuso. Ese deterioro del billete de 1.000 exige su reposición, lo cual demanda gastos adicionales. Junto con ello, y derivado de lo anterior, la masa de billetes de 1.000 es ostensiblemente muy superior a la de los otros billetes. Así por ejemplo se ha comprobado que la masa de billetes total —de todos los valores— ha crecido en España entre 1971 y 1976 en el 1,97 por ciento, en ese mismo período resulta que mientras los billetes de 100 pesetas han crecido un 1,44 por 100 y los de 500 un 1,24, los billetes de 1.000 han crecido en un 2,07 por 100.

Luego está el conteo de los billetes toda vez que se hace una transacción comercial. Cobrar o pagar en un banco 100.000 pesetas, que no es cosa de todos los días para la inmensa mayoría de los ciudadanos españoles, pero que tampoco es una cosa del otro mundo para amplios sectores de la población, requiere una engorrosa manipulación doble, que se vería reducida sensiblemente a la quinta parte con billetes de 5.000 y a un décimo si fuera de 10.000. Lo mismo se mejorarían los plazos de tiempo para reposición por desgaste.

Por si faltara algo de este aspecto secundario pero no sin importancia, el ingreso de billetes en el Banco de España exige que tal entrega se haga con los billetes ordenados de menor a mayor en lo que respecta a la numeración, e incluido cada uno de ellos colocado con la cara del billete hacia arriba. Para muchas empresas entregar varios millones de

pesetas significa un muy engorroso trabajo a dos puntas, ambos deben cerciorarse de no equivocarse, cliente y funcionario del banco. Ese tipo de operación es bastante corriente en la vida del banco oficial o de la banca privada.

Por su parte en cuanto al deterioro del valor de la peseta, según las estadísticas anuales que publica el Banco de Bilbao, la peseta de 1936 equivalía en su poder adquisitivo a 28'50 pesetas de 1975.

Las razones aducidas por la emisión de billetes más grandes en su valor parecen tener un peso concreto desde diversos ángulos del quehacer económico y financiero. Pero también en el cotejo con el resto de Europa del área capitalista, donde existen monedas fuertes o semi-fuertes según y conforme, surge la idea clara de que en el resto del continente se manejan billetes con valores mayores y bastante mayores —a veces— que las 1.000 pesetas españolas.

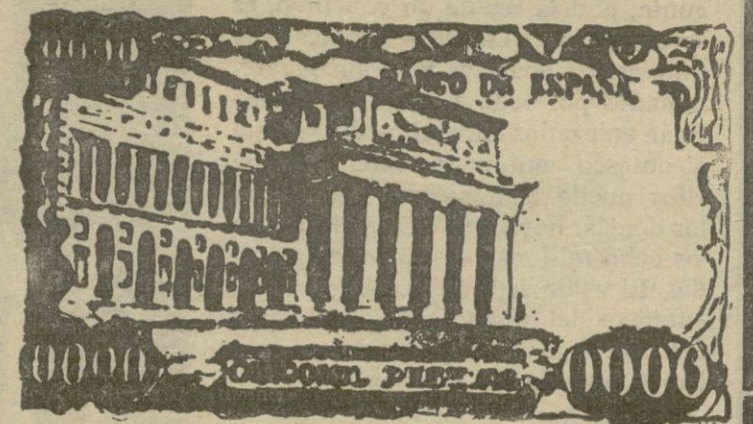
En Francia circula un billete de 500 francos que equivale a cerca de 7.000 pesetas; en Alemania, de envidiada fortaleza en su marco, existe el billete de 500 marcos que equivale a unas 14.500 pesetas, en Suiza hay uno de 1.500 francos cuyo valor alcanza las 42.500 pesetas, por último en Italia circula uno de 100.000 liras de un valor aproximado a las 8.300 pesetas.

En ese sentido la emisión de billetes de 5.000 y 10.000 pesetas reflejaría, ni más ni menos, que una nivelación normal con respecto a los distintos países europeos.

### UN BILLETE DE CIEN AÑOS

Según el reflejo de catálogos de billetes de España, el de 1.000 pesetas habría pasado el siglo en materia de circulación, dado que se puso en movimiento público en el año 1874. Siendo en la época, sin duda, un elevado capital, bastante alejado de su significación actual.

Generalmente los billetes como tales, con toda la grafía



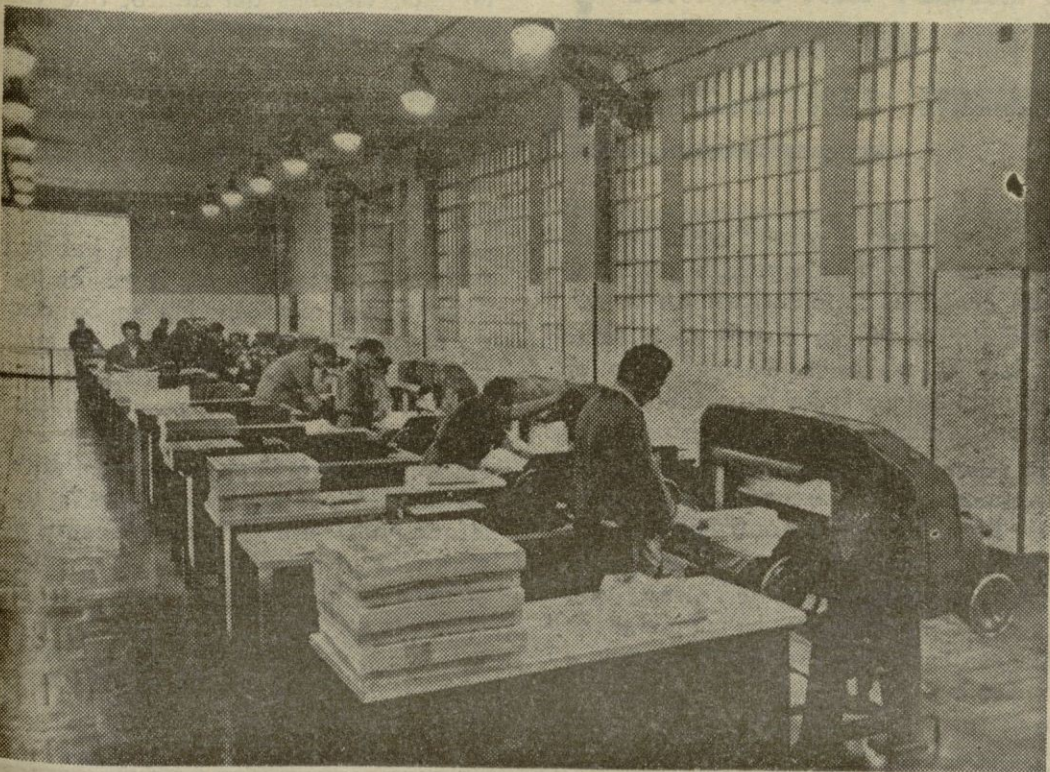
### ESO DEL COSTE DE LA VIDA

Esos fenómenos económicos que se reflejan en la peseta y su relación con la parentela de antes, hermanas, primas hermanas o abuelas, también se concretan a nivel del hogar español medio a través de los artículos de primera necesidad, y lo que costaba y cuesta adquirirlos.

Llamado índice del coste de la vida, en la medida que se agrupan y suman hasta configurar lo imprescindible o necesario para vivir, resulta un manejo de cifras y cotejos de las mismas que se inició en 1936 con el nombre de Dirección General de Estadística, dependiente del Ministerio de Trabajo. Luego fue tarea del Instituto Nacional de Estadística.

La estadística dice que el kilo de bacalao costaba en 1935, 2,20 pesetas y en 1977 cuesta 230 pesetas, 104,5 veces más; la carne de vaca valía en ese 1935, 3,61 pesetas, en el 76 llega a las 240 (66,5 veces); el pan salta de 0,64 el kilo a 40 (62,5 veces); los garbanzos de 1,35 a 80 pesetas en 1976 (59,3 veces); el litro de aceite de oliva de 1,79 a 90 (50,3 veces); las patatas, de un kilo que valía 0,27 a uno que vale 13 (48,1 veces); el litro de leche costaba en aquellos tiempos, 0,65 y hoy 30 (46,2 veces); las sardinas, antes 1,57 el kilo, hoy 60 (38,2 veces); el azúcar costaba 1,63 por kilogramo y vale 34,50 (21,2 veces); los huevos en su docena exigían 2,69 pesetas para cambiar de dueño, hoy exigen 56 para lo mismo (20,8 veces).

(Continúa en la página 35)



- Pueden ser la solución para las empresas, los bancos y los que manejan fuertes cantidades de dinero
- La depreciación de la moneda aconseja el cambio de los billetes
- Los primeros billetes de mil pesetas tienen ya cien años de vida



# LA MAYOR AUTOMATA DEL MUNDO ES LA RED TELEFONICA

LA LONGITUD TOTAL DE LOS ENLACES BASTARIA PARA CUBRIR  
20 VECES LA DISTANCIA ENTRE LA TIERRA Y EL SOL

EL VALOR DE TODO EL EQUIPO TELEFONICO DEL MUNDO  
SE CALCULA EN 60 BILLONES DE PESETAS

¿Cuál es el mayor autómatas del mundo? La contestación a esta pregunta, podría ser de un concurso, es sorprendente: ¡La red telefónica! 400 millones de aparatos telefónicos diseminados por todo el globo terráqueo están enlazados entre sí mediante este gigantesco autómatas; cada uno de ellos puede comunicarse con todos los demás, hasta con los teléfonos de los ocho millones de centrales privadas. El valor de todos los equipos telefónicos del mundo podría estimarse del orden de 60 billones de pesetas (un 6 seguido de 13 ceros).

Cuando un abonado marca un número para llamar a un colateral situado a cien kilómetros de distancia o en otro continente, y segundos después lo tiene «al aparato», nunca se parará a pensar en el «trabajo» desarrollado por el mayor autómatas del mundo para establecer su comunicación. Así, por ejemplo, para una comunicación urbana ya entran en acción 300 contactos de relé y 300 componentes y para una comunicación internacional son incluso 5.500 contactos y 25.000 componentes.

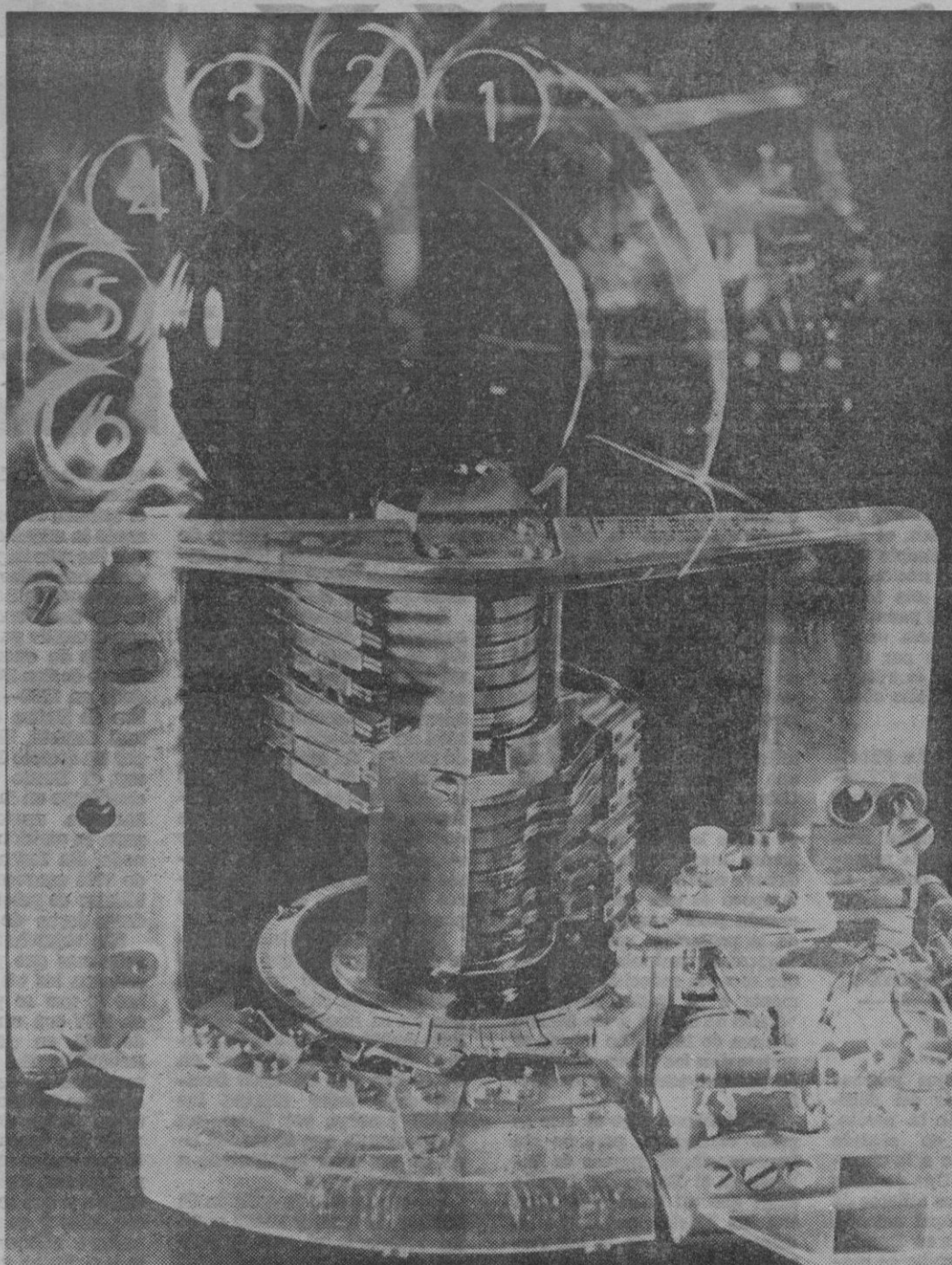
Y estos equipos se utilizan intensivamente: cada día tienen lugar en el mundo más de mil millones de comunicaciones telefónicas. El respectivo volumen de conversación equivale a 2 millones de personas telefoneando ininterrumpidamente durante las 24 horas del día.

## CIFRAS ASTRONOMICAS

También la longitud de las vías de enlace en la red telefónica alcanza cifras verdaderamente astronómicas. Si se ponen en fila todos los enlaces instalados, resulta una longitud de 3 mil millones de kilómetros. Esto equivale a veinte veces la distancia entre la Tierra y el Sol. Si se celebrara una conversación por una línea de tal longitud, la voz tardaría cuatro horas en llegar de un extremo al otro.

De los tres mil millones de kilómetros de enlaces, mil millones corresponden exclusivamente a las redes urbanas y dos mil millones a los enlaces por cable y radioeléctricos. Entre estos últimos se cuentan también los equipos que permiten comunicaciones intercontinentales: 40 cables submarinos y 14 satélites de telecomunicaciones que son utilizados por 180 estaciones terrenas como medio de interconexión para sus comunicaciones telefónicas.

Pero, si por cada kilómetro de enlaces telefónicos se necesitara también un kilómetro de cable de cobre, por lo menos las comunicaciones de larga distancia alcanzarían precios exorbitantes. Por consiguiente, ya en



UNA SOLA COMUNICACION URBANA MOVILIZA 5.500 CONTACTOS  
DE RELE Y 300 COMPONENTES; PARA UNA COMUNICACION  
INTERNACIONAL SON RESPECTIVAMENTE 5.500 Y 25.000

los años veinte, se comenzó a transmitir simultáneamente varias comunicaciones telefónicas por una línea mediante la tecnología de ondas portadoras, «subdividiendo» la línea eléctricamente. Hace cinco años desarrolló Siemens un sistema de transmisión que permite transmitir simultáneamente 10.800 comunicaciones telefónicas por un solo par de cables coaxial.

## AUTOMATIZACION DEL 98 POR CIENTO

El funcionamiento de la red te-

lefónica como el mayor autómatas del mundo, sólo ha sido posible gracias a las centrales automáticas. En la actualidad el 98 por ciento de la totalidad de teléfonos existentes en el mundo entero están conectados a tales centrales y pueden establecer por sí mismos una gran parte de las comunicaciones, marcando los números de llamada. Por el contrario, de año en año disminuye la cantidad de teléfonos, en los que al descolgar el micrófono contesta la telefónica de la central urbana o de la centralita privada.

Ya en 1889 se inventó en América un selector automático que establece automáticamente la comunicación en la central —mandado por el retroceso del disco marcador del aparato telefónico.

La cuna de la automatización del tráfico de larga distancia es Weilheim, ciudad de la Alta Baviera (Alemania), donde en 1923 se inició dicho servicio. Otro paso muy importante fue, a principios de los años cincuenta, la aparición de un nuevo componente del «Autómata»: el selector de giro a motor con contactos de metal precioso (EMD). La tecnología EMD concebida por Siemens ha contribuido considerablemente a que desde hace muchos años sea 100 por cien automático el servicio telefónico nacional en la República Federal de Alemania y también a que los expertos califiquen el sistema telefónico alemán como el mejor del mundo. Los selectores EMD son la base de muchos sistemas telefónicos en el mundo entero: entre tanto existen 33 millones de terminales de la técnica EMD.

## PROEZA TECNICA

También en la automatización del servicio telefónico internacional ha sido ejemplar la República Federal de Alemania. Actualmente ya se establece automáticamente el 97,5 por ciento de todas las comunicaciones internacionales, sea con Andorra, el Japón o la República Sudafricana —una verdadera proeza de la técnica de conmutación.

Pero el autómatas telefónico extendido por todo el mundo provoca también visiones del futuro, que ya empiezan a ser realidad en algunas grandes centrales telefónicas privadas. ¿Por qué no ha de emplearse la red telefónica también para transmitir datos o informaciones escritas mediante equipos adicionales especiales? En lugar de utilizar una comunicación telefónica sólo para hablar, podrían demandarse por la misma informaciones almacenadas en bancos de datos para representarlas en terminales de pantalla, o valerse de pequeños impresores que reproducirían informaciones escritas, y también sería imposible aplicar datos mediante teclados. Visto así, el centenario teléfono podría encontrarse en los principios de una nueva evolución, cuyo alcance es imposible de apreciar actualmente.

H. SOMMER



«Boca sin muelas es como molino sin piedras»

# CASI TODOS LOS ESPAÑOLES NECESITAN PROTESIS DENTALES

Mil veces lo habrás oído:  
—Por la boca muere el pez.

Claro, muerde el anzuelo y a la lercha. Mas no sólo muere el pez por la boca, sino también el hombre. No olvide nadie que muchas enfermedades surgen precisamente en infecciones bucales. Y no pocas, de la dentadura. Cervantés, el escritor que inventó ese fantástico tipo español de fama universal, el «Quijote», cuidaba con mimo la boca. Decía: «La boca sin muelas es como un molino sin piedras.» Y añadía: «En mucho más se ha de estimar un diente que un diamante.» Ahora, los médicos insisten cada vez más en que la gente cuide de la boca, no sólo los adultos sino los niños. La salud del cuerpo se fragua en la oficina del estómago, lo decía también Cervantes, y los alimentos pasan previamente por la boca que es un «molino» perfecto que Dios puso en el hombre ¿no? Hay unos incisivos que cortan los alimentos para que los molares se encarguen de triturarlos, contando con los caninos y los premolares, por supuesto.

Los dolores de boca son muy molestos. Concretamente el dolor de muelas es algo que asusta. Te dan ganas de subirte a las paredes. Antes, la gente, especialmente los niños, temían al dentista tanto o más que al legendario coco. Se recurría al dentista cuando una muela te dolía de forma que te sacaba de quicio. Ahora no hay dentistas. Bueno, sí que hay, pero les llaman de otra

manera: «Estomatólogos». Ni siquiera cuajó lo de «odontólogos», prefirieron ser «estomatólogos», acaso porque resulta título más pomposo. Bien, ellos se cuidan de las enfermedades de la boca. Son médicos y, tras la carrera, realizan dos cursos de especialidad en «estomatología». Bien, ellos se cuidan de las enfermedades de la boca, pero necesitan de unos técnicos para reponer el diente roto o

la muela que te han sacado a causa de no sé qué mal.

## LA PROTESIS DENTAL

Bien, ahora esos estomatólogos y los técnicos en prótesis dental van a celebrar un congreso en el que quieren tratar de sus problemas y, sobre todo, de la manera de alcanzar un mejor nivel profesional. Una vez se han reunido en Mallorca y ahora, acaso más organizados, van a tratar a fondo los temas de mayor interés en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, del seis al nueve de septiembre. Son cuatro técnicos madrileños los que ultimán detalles. Luis Miegimolle me decía:

—Estamos optimistas porque, de momento, Su Majestad la Reina doña Sofía ha aceptado la presidencia de honor del congreso y, además, piensa inaugurarla personalmente.

Con él se encuentran Rufino Aragoneses, José Tebar y Carlos Asa, el último nacido en Segovia aunque se considera un madrileño más. El congreso está respaldado por la «Sociedad Civil para la promoción y desarrollo de la prótesis dental» creada cuando aun no existía la ley de asociaciones. En adelante, esa sociedad se convertirá, casi seguro, en asociación. Calcula Miegimolle

que en las sesiones del congreso participarán unos ochocientos técnicos, empresarios y estomatólogos, algunos venidos de otros países como Suiza, Francia, Alemania, Estados Unidos, Argentina...

—Ante todo, chocea un poco que se trate de la promoción de la prótesis dental. ¿Es necesaria?

—Sí, claro. Es necesaria la promoción de cualquier cosa ¿no? Mucho más de algo que afecta a la salud pública.

—¿Es que hay que convencer a la gente de que se ponga «bocas» o «dientes»?

—Exacto. No se ponen prótesis dentales ni el ocho por ciento de los españoles que deberían llevarlas.

## LA ESTOMATOLOGIA

—¿Es que necesitamos muchos de esas llamadas prótesis dentales?

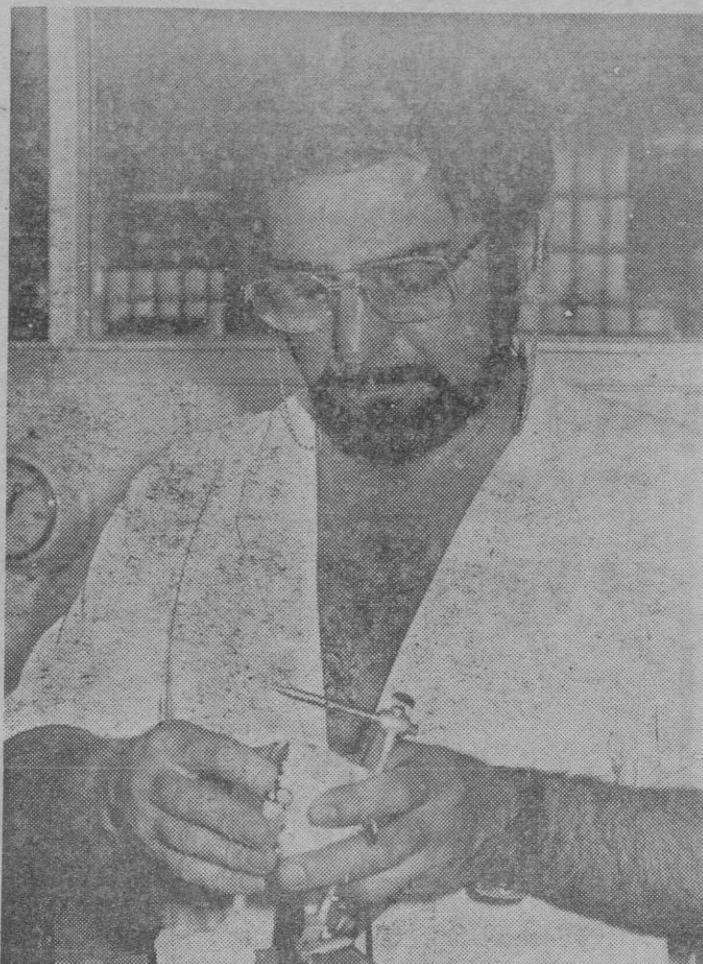
—Pocos, muy pocos españoles habrá que no necesiten de las prótesis, incluidos los niños.

—¿Y qué ocurre? ¿Por qué no usamos algo que necesitamos?

—Tal vez la gente es reacia a colocar piezas extrañas en la boca y, sin lugar a dudas, la prótesis puede que no esté al alcance de toda la clientela. ¿Cara? No sé, no es momento de barajar cifras. Eso sí, hay que pensar en socializar la prótesis dental. Es una necesidad imperiosa la prótesis social, tal como existe en diversos países. ¿Cuántas horas de trabajo pierden los españoles por molestias, dolores o enfermedades de la boca? A buen seguro que la estadística asustaría a muchos.

Dicen que también faltan profesionales para colocar las prótesis. En España hay ahora mismo unos cuatro mil, entre empresarios y trabajadores. Claro, el número está supeditado al de estomatólogos, puesto que «los técnicos trabajamos siempre de encargo», cuentan. Por lo visto, el número de estomatólogos —antes odontólogos o dentistas— es muy bajo en razón de las necesidades.

—Únicamente existen dos escuelas de estomatología, en Madrid y Barcelona. Y de técnicos, una, la de Valencia que



empezó hace un año por lo que aun no ha lanzado la primera promoción a la calle. Se trata de una escuela de formación profesional. Al técnico se le exigen dos cursos. Estamos seguros de que, con el movimiento actual, la profesión subirá su nivel y todos nos sentiremos mejor.

No eniran en los cuidados que exige la boca antes de colocar una prótesis ni en los que ésta necesita posteriormente.

—Nosotros, empresarios y técnicos, en los laboratorios, fabricamos las prótesis dentales que nos piden. Son los estomatólogos quienes se encargan de la colocación y de los cuidados tanto previos como posteriores.

## «DIENTES DE ORO»

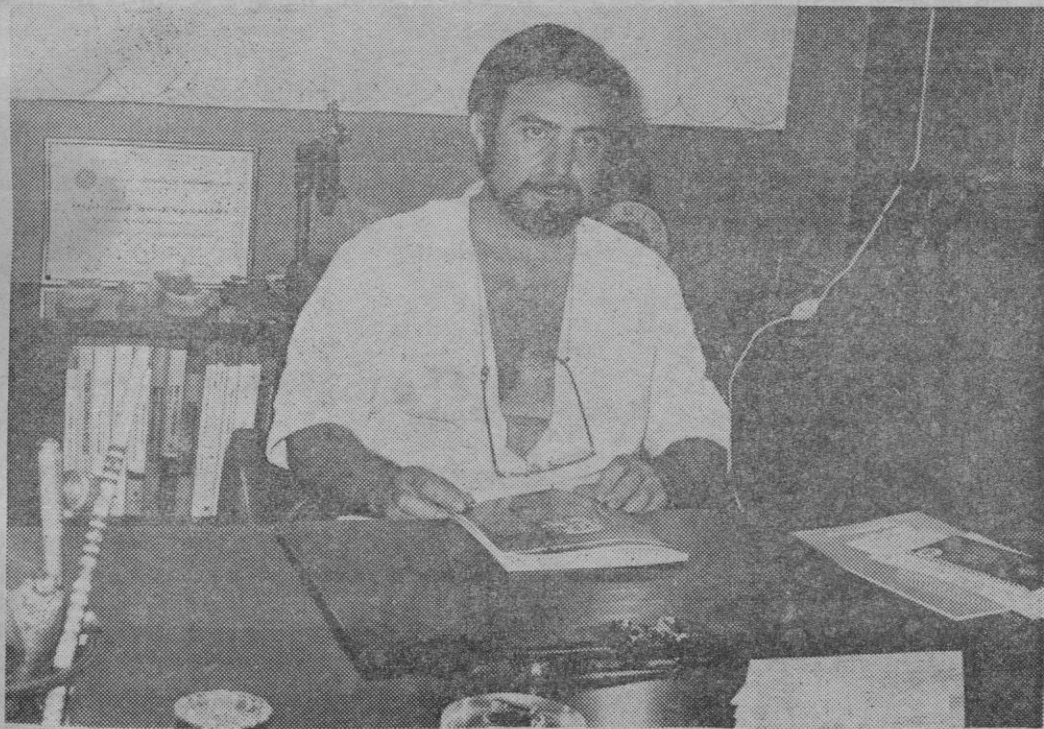
—¿Aún sigue la gente poniéndose «dientes de oro»?

—Sí, pero no oro visto. Lo quieren cubierto.

En el congreso, abrirá el temario el doctor Sol con una lección magistral pasando los congresistas al estudio de la prótesis fija, de la móvil, de la ortodoncia (o de niños, esos aparatos que se colocan a veces a los pequeños para corregir anomalías en el nacimiento de los dientes). No es lo de menos, ojo, la estética.

como estudiará el doctor Carlo Diethelm y no puede olvidar alguien la importancia de los metales, nobles o no nobles, que suelen usarse en las prótesis. Lionello Lorenzon, por su parte, desarrollará un tema sobre microfosado y metalurgia mientras que Francisco Ganzo se ocupará de la cerámica, colores e infraestructura. Vamos, que en el congreso no va quedar tema alguno —con respecto a la boca— sin tocar. Los técnicos quieren mejorar su trabajo, sin lugar a dudas, pero también razonan que sólo así podrán superarse en un esfuerzo y en unas instalaciones que, lo dicen ellos, están a nivel europeo. Y lo dicen de corazón. Vuelvo a recordar una frase mil veces leída: «Los sabios tienen la boca en el corazón, los tontos, el corazón en la boca». Bien, para que todos podamos tener la boca en el corazón, sin miedo a enfermedades, hay que cuidarse de los dientes ¿no? Y que el estomatólogo se responsabilice de su labor. Que no hay ahora «sacamuelas», sino estomatólogos. Y quien se saca una muela debe pensar en eso que llaman «la prótesis dental». Si solo «se ponían la boca» los ricos, los técnicos quieren que, en el futuro, eso esté al alcance de cualquier trabajador.

Javier de MONTINI



## OPERACION TRESILLO-CAMA

Conozca las posibilidades de transformar sus dormitorios en prácticas salas de estar, que la FABRICA DEL TRESILLO le ofrece en su variado modelaje de sofás-cama de una plaza, plaza y media y dos plazas. Todo con la calidad acostumbrada y precios ajustados que nos caracteriza.

Visite nuestras dos exposiciones sin compromiso.



LA FABRICA DEL TRESILLO

Pza. Pedro Garau, 19 - Tel. 275067 - Palma  
Avda. Argentina (esquina Plaza Madrid - frente iglesia San Sebastián) Tel. 281720

• Los técnicos (que trabajan de encargo) celebrarán un congreso en septiembre, en Madrid.

• Asistirán también los estomatólogos, antes llamados «dentistas».

• «Aún se ponen dientes de oro, pero no visto, sino cubierto».



«YO QUIERO  
LA CONCORDIA,  
PERO TAMBIEN  
QUIERO QUE  
SE CONOZCA  
LA VERDAD»



DECLARACIONES  
DE JOSE  
VICENTE  
ORTUÑO A  
SU REGRESO  
A ESPAÑA

## LAS AMARGAS RAICES DEL EXILIO

«Vosotros que os llamaís republicanos españoles, o comunistas, o qué se yo, vosotros que sólo perdistéis una batalla en 1939, lo único que sabéis hacer es lloriquear en el exilio, cantar en las fiestas, beber vino francés, comer pollos franceses y, en medio de todo eso, hablar del PARTIDO.»

Quien esto escribe se llama José Vicente Ortuño.

A lo largo de trescientas ochenta páginas una diatriba incansable ataca a falangistas, exiliados, miembros del partido comunista español a los que acusa de sumisión absoluta a Moscú: «El libro puede ser un escándalo» —dice su editor, «pero todo lo que se cuenta es cierto» — agrega Ortuño. En 1976, habiendo regresado con motivo de la amnistía, su propia familia le denuncia por pertenecer a una organización subversiva. En toda Europa se dio a conocer tras haber vendido un millón cuatrocientos mil ejemplares.

—Señor Ortuño, ¿es cierto todo lo que cuenta usted?

—«Totalmente. Hay documentos, fechas, nombres que pueden asegurar que no hay pizca de mentira en lo que escribo. Cuando se publicó en Francia hace seis años, un grupo de periodistas investigaron sobre posibles errores o falsedades y no encontraron nada.»

—Ahora que en España se espera la concordia, ¿no viene su libro a perturbar, a abrir heridas?

—«Yo podía haber editado «Raíces Amargas» hace varios meses, pero esperé a este 15 de junio para que no se me llame perturbador preelectoral. No vengo a hacer política ni a perturbar a nadie. Usted me habla de concordia. Yo quiero la concordia para España... Ya estuvo bien de odios, pero temo que ustedes, los que no conocieron la guerra caigan en la trampa. Por eso publico ahora este libro en mi país, porque quiero que lo conozcan ustedes, los

que tienen menos de cuarenta años: los demás ya lo conocen y saben que es verdad lo que digo, muchos fueron protagonistas...

—Usted habla de trampa, ¿a qué trampa se refiere?

—«En España siempre ha tenido que haber derechas e izquierdas. Enfrentamientos. He estado en varios mítines y me ha parecido que se repetía la historia de tiempo atrás. Y tampoco he visto claro el panorama político. Hay alianzas extrañas y divisiones igualmente extrañas. Los partidos se han guardado de no pillarse los dedos, y han esperado que se los pillasen los demás. Hay en España una población nueva muy numerosa, sin guerras ni odios, ni sangre en las manos. Esos son los que tienen que resolver el futuro, esos y no otros.»

### LA GUERRA CIVIL

—¿Se refiere a Santiago Carrillo y «Pasionaria»?

—«Me refiero a todos los que vivieron y participaron en la Guerra Civil, tanto de un lado como de otro; me refiero a todos aquellos que conocieron la lucha, la traición, el odio, la cárcel. Yo tengo cuarenta y un años y pienso que ya he luchado y peleado bastante, entre otras cosas porque he luchado y peleado mucho.»

—¿Es cierto que acusa al PCE de intentar asesinarle?

—«Lo digo claramente en la página 372 del libro. Lo digo, exijo, y pido una respuesta al PCE.»

—Usted habla en su libro contra los falangistas, contra los exiliados republicanos, contra los comunistas a los que acusa de «sucursal soviética» y de

intentar asesinarle, ¿no cree que se hace un personaje demasiado incómodo?

—«Todo lo que digo es verdad, y yo mismo tengo mi parte de culpa. Pero no he venido a luchar, aunque si me provocan estoy preparado. Vine a España porque soy español y porque en mi pasaporte lo dice bien claro: ESPAÑOL. Ya le digo que esperé hasta el 15 de junio para que no me llamasen especulador o agitador.»

—Después de veinte años, ¿qué me dice del exilio?

—«El exilio... cuando vi el comportamiento de los españoles en el exilio, me aparté e hice mi vida; el exilio degenera.»

—Tiene una herida en la cabeza de lo menos siete puntos de sutura, ¿dónde se la hizo?

(Tarda en responder.)

—Haciendo pesca submarina.

—¿En dónde?

—...«En Levante». Se intuye que es mentira. Sonríe y él también.

—¿Cómo ha encontrado España?

—«Hay mucho despilfarro. Hay mucho gasto tremendo que no se ve en países ricos. La clase media se cree por encima de sus posibilidades y los verdaderamente ricos se llevan el dinero afuera. Se gasta sin necesidad, creo que es cuestión de cultura; cuando la comodidad viene antes que la cultura, ésta no viene nunca, o es muy difícil.»

JUAN MIRANDA





### Las «sentadas» más perjudiciales

Traducimos de un libro de Gaylord Hauser:

«Desde que nos hemos convertido en naciones de «sentados» un nuevo mal ha hecho su aparición. En América, se le llama «las nalgas tele». Para corregir el efecto de esta perpetua posición sedente ante la pequeña pantalla, he aquí un ejercicio fácil y muy eficaz para fortalecer los grandes músculos blandos de las nalgas y disminuir unas caderas demasiado voluminosas.

Mientras mireis la televisión sentados en el suelo, levantad las rodillas, tomaos los tobillos con las manos por la parte externa, y balanceaos como un caballito mecedora, de delante hacia atrás. Sentireis los músculos de la cadera contraerse fuertemente vuestra circulación se reanimará, y, cosa importante, descubriréis que es muy divertido balancearse. Hasta sentireis que os invade una tal energía, que os levantaréis. Apretareis el botón y saldéis a pasear».

Gaylord Hauser, el célebre dieticista que a sus 80 y pico de años conserva una salud y una figura que para sí la querrian muchos cincuentones presumidos, preconiza en su último libro, el ejercicio más importante, el que está más al alcance de todos los humanos, el caminar. Solamente el andar una hora diaria a un ritmo normal, salvaría a muchas personas de una muerte prematura. Pero, esto sí, hay que llevar un calzado apropiado, si no es posible caminar descalzo.

Especialmente dirigido a las mujeres, recomienda unos zapatos que, a la inversa de lo que se acostumbra, tienen ligeramente más levantada la parte delantera que el talón. De esta manera obligan a caminar con este movimiento talón-dedos que se hace cuando se camina a pie desnudo sobre la arena. La columna vertebral se endereza, los músculos de la piernas se estiran, especialmente los situados dentro de la rodilla que están siempre contraídos. Muchas personas curan sus dolores dorsales con este calzado.

La verdad es que se ha de aprender a caminar con ellos, por lo que se aconseja, al comprarlos, el adaptarse progresivamente a esta nueva forma y no llevarlos más que una o dos horas diarias durante la primera semana, antes de adaptarlos ya para siempre.

Mientras no llega a nuestras latitudes este nuevo calzado, sería bueno que la mujer se fuera convenciendo de que los paseos con altos tacones no alcanzan ni la mitad de lo que se puede esperar de un ejercicio tan completo como el

el caminar, y si tiene algún defecto de columna, cosa corriente en toda mujer que pasa de los 40 años además, le perjudican.

Parece que están cayendo en desuso las altas plataformas en el calzado, que además de perjudiciales resultan tan antiestéticas, y que las cuñas, más cómodas y menos visibles, vuelven a estar de moda. En París, las mujeres jóvenes han aceptado con entusiasmo el regreso de las «Ballerines», especie de zapatilla de ballet atada a la pierna, de suela completamente plana, que resultan ideales para caminar y además, muy bonitas.

El conflicto está en las preferencias de la mujer que quiere ser alta, y no digamos en las que en realidad, son bajas, éstas no se conforman con que la moda quiera los zapatos planos, ellas los siguen exigiendo con altos tacones. La verdad es que si mirasen bien a las que como ellas son de poca talla pero de proporcionada figura y airoso caminar, se darían cuenta que a veces puede resultar más atractiva una estatura tirando a baja que tirando a alta.

Sea como sea, es de desear que, por lo menos para la hora del ejercicio, se tengan unos zapatos o alpargatas adecuados, es decir, completamente planos, para obtener el máximo beneficio de algo tan necesario e indispensable, que no se puede substituir con nada, como es el caminar por lo menos una hora diaria.

M. V. MESTRES

### DESVISTASE CON ELEGANCIA

# MODA DEL BAÑO



«Competición», una idea original para bañarse en 1977. Va firmada por «Triumph»



Siroco, de Triumph para después del baño

## BAÑADORES DE DOS PIEZAS CON TALLAS INTERCAMBIABLES, NOVEDAD DE LA TEMPORADA



Un modelo para las más jóvenes, Triumph lo ha bautizado con el nombre de «Show»

La moda al servicio del baño y de la playa se ha convertido en los últimos años en un capítulo importante en cualquier guardarropa femenino. Ya no basta el bañador o la pareja de bañadores con que la mujer se conformaba hace unos años seleccionados incluso sin demasiado entusiasmo. Hoy, la playa acarrea tras sí una «puesta a punto» donde se incluye desde el sencillo bolso de paja o lona a las sofisticadas gafas de sol hasta los más cuidados albornoces y estudiados trajes playeros.

Dentro de esa línea, una acreditada firma internacional en este terreno acaba de presentar su colección

de baño para 1977. Se trata de «Triumph» que ha cuidado sus ideas esta vez con un especialísimo cuidado mirando no solo a la estética sino de manera especial a la comodidad y el confort. Partiendo de una base de calidad de materiales y de unos precios recortados al máximo, la firma ofrece a la mujer de este verano una variadísima selección de ideas que sin duda llegará a todos los gustos y preferencias.

Los modelos clásicos de siempre, se mezclan ahora con otros que suponen verdadera innovación, no solo en el diseño sino en el colorido y en los motivos de estampación cuya inspira-

ción se ha ido a buscar en todos los rincones del mundo.

Con frecuencia las medidas femeninas no corresponden todas a una misma talla. Ahora se subsana esta deficiencia pudiendo elegirse, cuando se trata de bañadores de dos piezas, tallas diferentes para las prendas superiores o las inferiores. Cada parte del modelo se ofrece con tres medidas para que la cliente pueda elegir las más convenientes a sus proporciones.

Por otra parte, la firma ha atendido meticulosamente a la selección de los materiales. La base, en esta colección, es el polyester lycra —un 85 por ciento de polyester y un 15 por ciento de lycra— que permite una ligereza de tejido desconocida hasta ahora sin perder en nada sus cualidades de ajustamiento. A su lado, el polyester jersey, es empleado sobre todo para los vestidos de playa, tanto de tarde como de noche, mientras que el algodón, —que aumenta día a día su popularidad— se reserva para la línea más folklórica y campesina.

Los bañadores, tanto de una pieza como de dos, han olvidado en una buena parte este año sus copas soportes en busca de una silueta más natural y de una comodidad sin barreras.

Junto a nuevas formas de escotes, de tirantes, de cortes la colección 77 aporta también un enorme efecto óptico y una sugerencia que sin duda creará escu en los próximos años el bañador de una sola talla creado por la experiencia de muchos años de trabajo y que parece ser, va a imponerse con fuerza en todas las latitudes. Se trata de unos dos piezas que sirve para mujeres con tallas bien diferentes y que prácticamente, cubrirá todo el tallaje de cada modelo.

G. de P.

### EL ARTE DEL BUEN COMER



Los postres dulces y primorosos son a frecuencia los responsables de las malas digestiones de las comidas. El porqué se ha de buscar en las excesivas calorías y en las incompatibilidades de la repostería, de los helados y de los dulces, con los platos que se han ingerido anteriormente. Muchos postres podrían substituir uno de los dos platos que se suelen tomar en las comidas, y no obstante vienen a engrosar lo que ya está completo. Pero se puede muy bien combinar con un poco de sentido de la dietética, un postre digestivo, ligero y atractivo, y también nutritivo en el caso de que la comida haya sido ligera y se pretenda completarla. Como ejemplo, explicamos el siguiente.

#### FRESAS O FRAMBUESAS AL YOGUR

Medio yogur por ración  
Una docena de fresas o frambuesas por ración.  
Medio melocotón por ración cortado a tiritas  
Una cucharada de postre de miel por ración  
Medía cucharada de postre de ralladura de piel de limón por cada dos yogurs  
Prepare de antemano el yogur mezclándole la miel y la ralladura del limón. En copas de cristal anchas ponga primero una cucharada de yogur, encima y bordeando el cristal, algunas tiras de melocotón, y acabe de llenar alternando las fresas y el yogur, de manera que quede una hermosa copa. Déjelo en la nevera en la parte baja, para que esté fresco al servicio, pero no helado.

## REBAJAS PAULINE SCALI

HAUTE COUTURE FRANÇAISE

COLECCIONS ANDRE COURREGES

Señoras y caballeros

Precio antes devaluación  
menos 20%

Plaza Santa Catalina Tomás, 11

Teléfono 212741



# LOS AUTOMOVILES MAS PRODUCIDOS EN EUROPA

- Aprovechamiento máximo del combustible y del espacio
- Lo funcional prevalece sobre lujos superfluos

Una pregunta que repetidas veces se nos ha hecho es la de qué modelos son los de mayor éxito en el mercado europeo. Para responderla hemos elaborado la presente estadística en la que figuran los diez modelos de mayor producción en Europa que, consecuentemente, son los más vendidos.

Asimismo, a la vista de los diez campeones que componen esta lista, vamos a tratar de definir la personalidad del coche medio europeo, partiendo de las características técnicas de los modelos que figuran en esta relación. Son numerosos los puntos en común y se aprecian claras tendencias en un estilo que, día a día, muestra una adecuación cada vez mayor a las necesidades de los usuarios.

El modelo más producido en Europa a lo largo del pasado año ha sido el 124, en sus versiones rusa (Lada) y española (Seat). Figura en cabeza, destacado del segundo clasificado, con la impresionante cifra de producción de 735.559 unidades. La mayor parte de esta producción corresponde a Rusia, país que aún posee un bajo índice de motorización y que ha escogido este modelo para propiciar el boom automovilístico ruso. En el caso español, el Seat 124 constituye todo un fenómeno de la motorización, pues su cifra de producción ya está muy próxima a las 800.000 unidades, siendo en este momento el

modelo más producido a lo largo de toda la historia, estando próxima la consecución del segundo puesto, al superar al mítico Seat 600.

El segundo modelo más producido en Europa es el Volkswagen Golf. Su cifra de producción en 1976 fue de 528.872 unidades, gran parte de las cuales fueron a Estados Unidos, bajo el nombre de Rabbit. Tras el radical cambio de personalidad de la firma alemana, obligado por el retraimiento de ventas cada vez mayor de los «Escarabajos», Volkswagen ha encontrado en este modelo su mejor baza de cara a los mercados.

El tercer clasificado en Europa es el 127. Producidos en Italia y España, tanto los Fiat como los Seat pisan fuerte en Europa, demostrando que la polivalencia es una de las cualidades más estimadas por el usuario. De este modelo se produjeron en 1976 un total de 465.384 unidades. Pese a los pocos años que lleva en el mercado, el 127 ha supuesto una auténtica revolución y en el caso concreto de España, está muy próximo ya al título de

coche más producido en la historia de la motorización, galardón que va a lograr, destronando al Seat 600, con la particularidad de que tal título lo va a conseguir en la tercera parte de tiempo que necesitó el 600.

En cuarta posición otro polivalente, el Renault 5. Producido en Francia y España, logró en el año pasado la importante cifra de 396.859 unidades. Mantiene una destacada posición en el mercado europeo y es el modelo más vendido en Francia.

El quinto puesto europeo es logrado por el Ford Escort, un modelo de corte muy clásico producido en Alemania e Inglaterra. Su cifra de producción en el pasado año fue de 348.662 unidades, cifra un tanto próxima a la de sus inmediatos seguidores y que le va a ser difícil defender a este popular modelo.

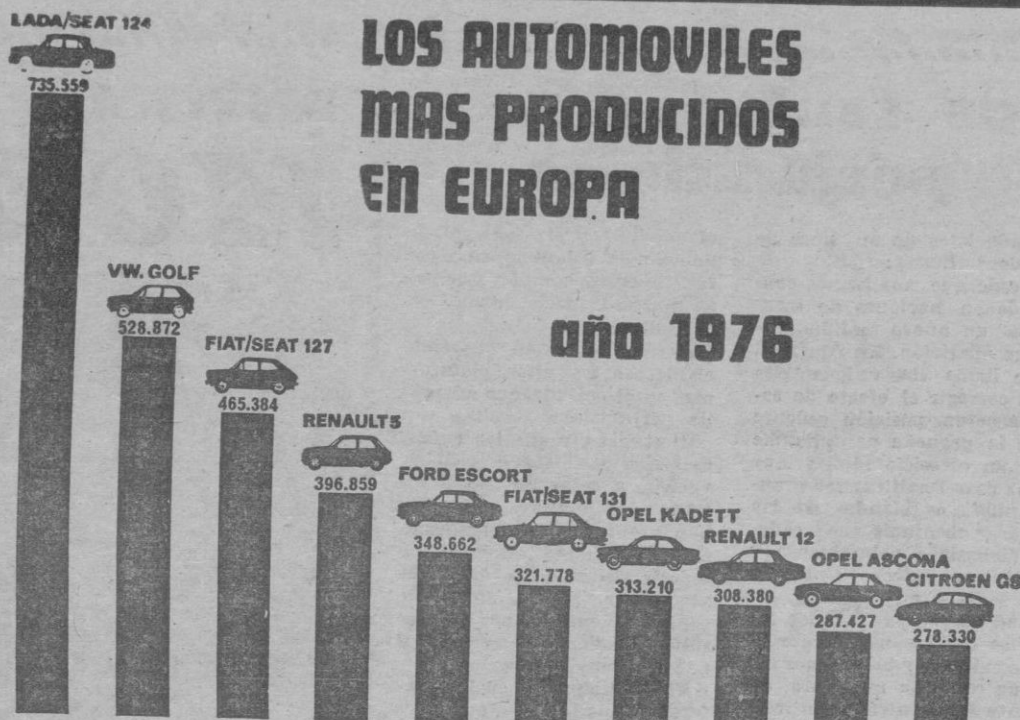
Sexto es el 131, producido en Italia y España, un modelo que consigue este destacado puesto demostrando la fuerza con que ha irrumpido en los mercados europeos. De él se produjeron en 1976 un total de 321.778 unidades.

Séptimo es un Opel, el Kadett, que es el más popular de la amplia gama que General Motors produce en Alemania. Su cifra de producción fue de 313.210 unidades.

Octavo es un modelo producido en Francia y España, el Renault 12, que también consigue superar la barrera de las 300.000 unidades de producción anual, al haber

# LOS AUTOMOVILES MAS PRODUCIDOS EN EUROPA

año 1976



lanzado 308.380 unidades en el pasado año.

En noveno lugar otro Opel, en este caso el Ascona, hermano un poco mayor del Kadett, que se quedó en 1976 por debajo de las 300.000 unidades (287.427 unidades).

Finalmente, el puesto décimo es ocupado por el Citroen GS, producido en Francia y España. Alcanzó la cifra de 278.330 unidades, que le da derecho a ocupar esta destacada plaza.

## EL COCHE MEDIO

### ES EL REY

A la vista de los diez modelos más producidos en Europa, la primera consecuencia que salta a la vista es que los modelos de tipo medio son los de mayor éxito de ventas. El usuario europeo no busca lujos inútiles ni automóviles aparatosos de escasa manejabilidad. Por el contrario, una longitud en torno a los cuatro metros es más que suficiente para lograr un modelo con excelente habitabilidad, claro está que siempre que se parta de un estudio racional de volúmenes, de forma que las mecánicas ocupen el menor espacio posible. En los diez

modelos se aprecian dos claras tendencias: la polivalencia pura y el siguiente escalón, también por debajo de los 1.500 centímetros cúbicos. Ello da como resultado una cifra media de consumo elarmente inferior a los 10 litros a los 100 kilómetros.

En carrocerías, también hay dos tendencias, con ligera tendencia hacia la berlina de corte clásico y cuatro puertas, aunque las dos o tres puertas tienen amplia representación. En cuanto al tipo de tracción, el equilibrio entre delantera y trasera es total, pues cinco modelos pertenecen al primer tipo y otros cinco al segundo.

En resumen, para definir al automóvil europeo de tipo medio quizás la palabra más adecuada sea «equilibrio». Sin sacrificar el servicio que deba prestar el coche, se tiende a aquilatar al máximo, de forma que el resultado permita una economía de mantenimiento destacada, junto con un consumo que causa envidia al anacrónico usuario norteamericano. Ahora que en Estados Unidos se están viendo obligados a cambiar la personalidad de sus modelos, los diez

europeos más producidos son una muestra que les traza claramente un camino de racionalidad.

Virgilio H. RIVADULLA

## BREVE

### BALEARES, EN CABEZA DE AUTOMOVILES «PER CAPITA»

Siete millones seiscientos mil quinientos treinta y dos vehículos formaban, a finales de 1976, el parque nacional automóvil, según datos facilitados por la Dirección General de Tráfico. Componían esta cifra 5.351.362 turismos 1.142.439 motocicletas 1.051.605 camiones, 39.953 autobuses y 15.173 tractores.

De la cifra total de vehículos 1.287.024, correspondían a Barcelona; 1.233.589 a Madrid; 429.035 a Valencia; 252.378 a Alicante, y 242.291 a Vizcaya.

Si embargo, al establecer la cifra relativa del número de vehículos por cada mil habitantes, la provincia de Baleares se sitúa en primer lugar (371 vehículos), seguida de Gerona (342), Barcelona (291), Madrid (283) y Lérida (267).

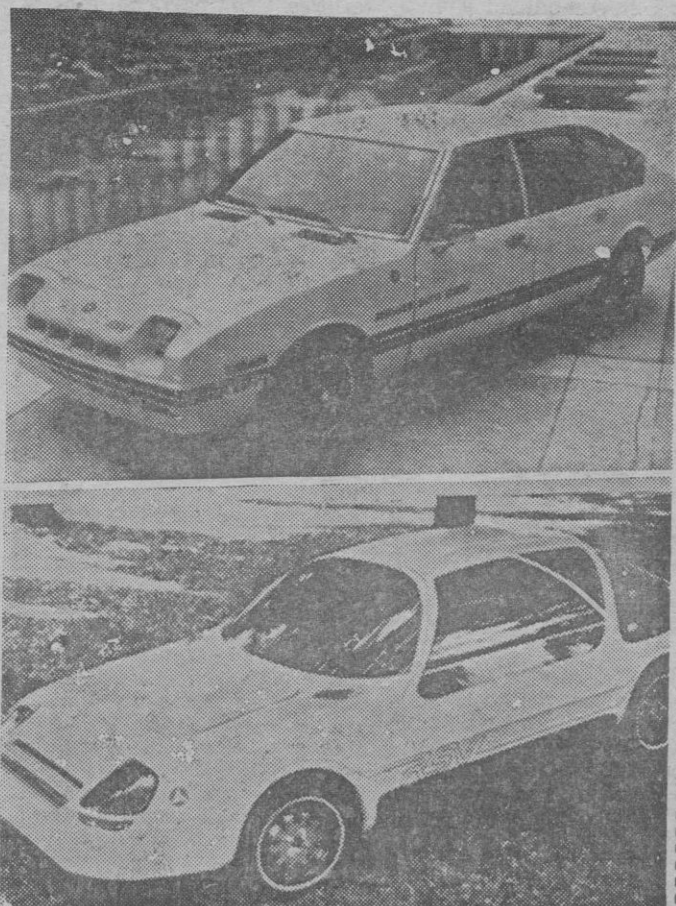
### PRESENTACION DEL PROTOTIPO FORD - FIESTA - CMC

Ha sido presentado un prototipo de vehículo deportivo Ford Fiesta-CMC con un motor de 1.600 c.c., que da una potencia de alrededor de 200 CV a 9.000 revoluciones por minuto.

Su preparador ha sido Calixto Moreno, con la colaboración del carroceros Gabriel Robledo y el apoyo financiero de la empresa Sabicor. Este es el proyecto de Fiesta más potente realizado hasta la fecha, puesto que, hasta ahora, no se había rebasado la frontera de los 120 CV, en un Fiesta 1300 turbo. La presentación y bautismo de competición de este coche fue el pasado 25 de julio en la subida a la Bien Aparecida en Santader. Este coche está preparado para carreras de montaña. También se tiene prevista la participación en algunas carreras de euroturismos —grupo 5— en Portugal y Francia durante el mes de septiembre.

VIRGILIO H. RIVADULLA

## COCHES SEGUROS



WASHINGTON. -- La Compañía Federal de Seguridad presentó un programa por valor de unos 80 millones de pesetas para construir modelos automovilísticos del futuro ideados para proteger a los pasajeros hasta en choques a una velocidad de 50 millas por hora. Uno de los contratos ha sido firmado para producir 17 coches con la «Calspan Cor de Buffalo» (Nueva York) con la cooperación de la «Chrysler» y está basado en una variante del «Simca» cuatro puertas (foto superior). El otro contrato para producir, asimismo, otros 17 vehículos, ha sido firmado con «Minicars Inc.» of Goleta (California), que se encargará de la fabricación de un coche enteramente nuevo con puertas que se abren hacia arriba. (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

## ECOS DEL PLAN CARTER

### EL MOTOR USA DE 8 CILINDROS, A PUNTO DE DESAPARECER

Es sabido del lector, —al menos, del lector más aficionado a estos temas— que el presidente norteamericano Jimmy Carter programó un plan energético riguroso para su país. En lo referente a los coches, el plan Carter trataba de imponer una sobretasa especial sobre la adquisición de los modelos más consumidores, y reducir impuestos sobre los coches de menor consumo.

Esa fue la idea inicial. Luego, vinieron los sindicatos y los fabricantes y los especialistas del legislativo, y la cosa quedó en menos. De entrada, los coches pequeños no quedarán exentos de impuestos, porque entienden que la medida sólo beneficiaría a los importadores, europeos y japoneses, que están comprometiendo, aún ahora, el mercado norteamericano, porque con un litro de gasolina recorren muchos más kilómetros que cualquier coche norteamericano.

Por otra parte, los coches más consumidores, los gigantes norteamericanos, tampoco pagarán más, hasta 1979. Es decir, que esta medida se aplaza un año en la entrada en vigor. ¿Razones? Que no se puede beneficiar a la General Motors que, en vista del cambio de la situación, se había anticipado a reducir volúmenes y pesos en sus modelos, y consiguientemente los consumos.

En cualquier caso, las medidas presidenciales habrán de conceder un margen a los constructores, a fin de disponer de tiempo suficiente para un cambio tan sustancial de la producción. El plazo último terminará, sin embargo, en 1983, año en que los coches americanos deberán consumir, por término medio, no más de 8,6 litros por 100 kilómetros, contra los 13,3 que consumen en estos momentos. Durante los próximos años, los grandes de Detroit tendrán que trabajar contra el reloj, aunque alguno ya venía tomando posiciones, como General Motors.

### EL PLAN GENERAL MOTORS

Oficialmente, este fabricante ha informado de sus proyectos. Son éstos, entre otros:

— Los motores de 8 cilindros, que hoy equipan el 77 por ciento de la producción automovilística norteamericana, dejarán de construirse a partir de ahora. Únicamente permanecerá el modelo «Corvette», y con sentencia de muerte firmada, para 1983.

— Para sustituir a los V 8, se dotará del V 6 al 20 por ciento de los que antes llevaban el motor mayor; el resto, irá con motor de cuatro cilindros en línea, o excepcionalmente, en V.

— El seis cilindros de mayor cilindrada será un 3.800 c.c., que probablemente desaparecerá en 1984.

— Para 1983, la mayor parte de la producción de General Motors no pesará más de 1.450 kilos; algo así como los modelos europeos de media-alta cilindrada.

En su informe, General Motors ha expresado su duda de que los clientes americanos vayan a aceptar satisfechos estas medidas. Opina el constructor que el público va a encontrar un producto demasiado diferente del que hoy utiliza.

Se comprende el nerviosismo de los constructores de Detroit, si tenemos en cuenta los elevadísimos costos que supondrá esta adaptación al plan Carter. Lo hecho hasta ahora ha supuesto una inversión fuerte, y no es nada comparado con lo que espera a los de Detroit en los años próximos. Lógicamente, los coches con menos potencia y más pequeños, no van a costar menos al cliente, ya que la producción será prácticamente nueva, y sólo rentable a largo plazo. Se pedirá más por menos, lo que sin duda no se aceptará de buen grado por el cliente.



XVI CERTAMEN INTERNACIONAL DE PINTURA, 1977 DE POLLENSA

CRITICA DE EXPOSICIONES

ANGEL BALDOVINO, EN LA LIBRERIA CAVALL VERD



"Figuera", obra de Miquel Vives, Premio Pollensa



"Qué pasa dentro inmortalidad", obra de Margaret Stark, Premio Lorenzo Cerdá



"Sonata per flauta", obra de Antonio Riera Nadal, Premio "Francisco Siquier"

El reconocido prestigio cultural y artístico de la villa de Pollensa se demuestra una vez más estos días con la inauguración de varias exposiciones de importante calidad: el gran pintor y escultor italiano Aligi Sassu ex-

pone, desde el día 6, en Benaesar Galerías; Vicente Aguilar Villalonga, en la Galería Dart; Manuel Casanella en el Club Náutico del Puerto de Pollensa y Margaret Stark, en la Galería Noral.

Fuera ya de la temporada de exposiciones nos encontramos con una agradable sorpresa artística: la muestra de Angel Baldovino.

En su primera exposición mallorquina el pintor sudamericano nos demuestra, con argumentos irrefutables, su temple y solidez ante la tela. En sus obras quedan contruidos con sugerente contundencia unos paisajes urbanos (París, Venecia, Argentina), cuya estructuración sintetizada y totalmente libre de planos superfluos nos habla de observaciones conscientes y un respeto justo al binomio espacio-tiempo.

Angel Baldovino no es, en absoluto, vicedor de colores ni texturas, no se siente atraído por los gritos de la estridencia, su pintura es producto de una calma sólida y convencida, como nos demuestra la sobriedad de su paleta y la



El pintor argentino Angel Baldovino, que expone en la Librería Cavall Verd.

composición totalmente estable de sus rincones ciudadanos.

Angel Baldovino, captador escueto de formas y matices, ha

logrado situar su pintura en un nivel de calidad accesible a unos pocos.

Esperamos con verdadero in-

terés una próxima y más extensa muestra de su importante quehacer artístico.

DAMIAN RAMIS CAUBET

GUIA DE EXPOSICIONES

CIRCULO DE BELLAS ARTES (Salas A, B y C). — Gral Mola 17

Exposición colectiva socios del Círculo.

GALERIA 19. — C/. Conquistador, 7.

Ofrece una muestra de óleos, acuarelas, dibujos y objetos para coleccionistas.

GALERIA DERA. — C/. San Jaime, 8.

Exposición colectiva pintura catalana.

GALERIA BLANES. — Avda. Argentina, 50.

Exposición colectiva.

GALERIA SOROLLA. — Galerías Plaza Mayor.

Exposición colectiva.

GALERIA DANUS. — C/. Danús, 3.

Exposición colectiva paisajes de Mallorca.

SALA PELAIRES. — C/. Pelaires, 63.

Obras de Antoni Coll López-Pinto.

GALERIA ART-FAMA. — Centro Comercial Los Geranios.

Exposición colectiva asociados Ansiba.

GALERIA 4 GATS. — C/. San Sebastián, 7.

Colectiva de grabadores.

GALERIA UNIVERSO. — C/. Muntaner, 13.

Exposición colectiva.

GALERIA ARIEL. — C/. San Bernardo, 16.

Exposición colectiva.

EDIFICIO BANCA MARCH

Exposición antológica de Chagall

¡EN AGOSTO MAS REBAJAS!  
Descuentos hasta el 40%

en Vajillas.  
Cristalerías. Lámparas.  
Juegos de café, té  
y merienda.  
Lotes especiales.

GRAN VENTA

40

GRADOS

¡PRECIOS BAJO CERO!

ESTABLECIMIENTOS

Alvarez

PALMA DE MALLORCA - Jaime III, 18

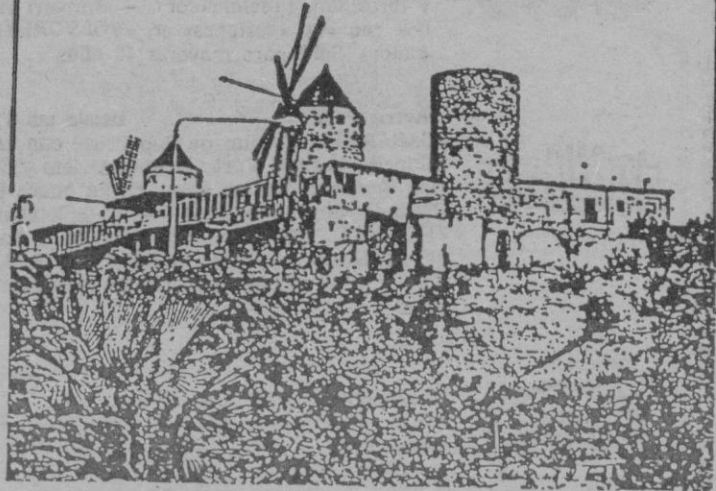
JARDINERIA MIQUEL

Plantación de jardines, áticos e interiores. Servicio de conservación, servicio de transporte de tierras vegetales y abonos, le mantendremos el jardín todo el año por un precio mínimo.  
TELEFONO 24 14 75 — ESPECIALIDAD EN CESPED

JB, SCOTCH CLUB

HOY, TAMBIEN  
GALAS ROMANTICAS  
A PARTIR  
DE LAS 18'30 H.

Es Jonquet  
Tel. 23 50 62

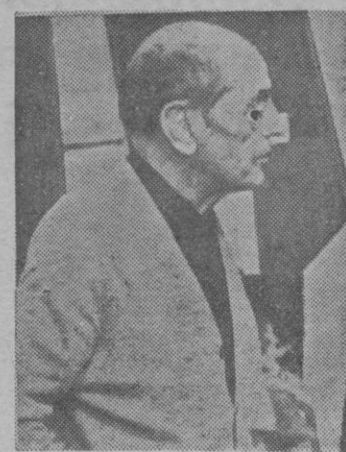




**TRESILLOS BERMELL**  
C/Arquiduque Luis Salvador, 50 Tel. 254130  
C/Capitán Vila, 32 Tel. 243625 Palma

**ATENCION AGENCIAS DE VIAJES Y TOURS OPERADORES**

Disponemos de cupo importante de apartamentos estudios a partir 10 AGOSTO en bloque ubicado en zona SANTA PONSÀ. Posibilidades para cupo temporada 1978/79. Teléfono: 68-60-75.



Luis Buñuel

Esta misma semana, José Luis García Sánchez ha iniciado el rodaje de su tercera película "larga": "Las truchas". Anteriormente este realizador, inquieto, mordaz, di-

La semana cinematográfica

**GARCIA SANCHEZ HIZO EL RODAJE DE «LAS TRUCHAS»**

EL PREMIO A BARDEM EN MOSCU, RECONOCIMIENTO A LARGA LABOR

Por José PORTO

rigió "El love feroz" y "Colorín colorado". Si la primera, a pesar de su tardía presentación en Madrid y en otras ciudades importantes, causó una grata sorpresa y una impresión profunda, en cuanto a las posibilidades futuras del autor, "Colorín colorado", con un esque-

ma de producción más cómodo —más elevado presupuesto— y presentada "a tiempo", supuso una sensible decepción en quienes se habían sentido estimulados en un principio. El caso es que José Luis García Sánchez tiene, ahora, con "Las truchas", una excelente oportu-

pretende incorporar a su cine. Pero ambas cosas, solas y en conjunto, no insuficientes, naturalmente, para empujar a un realizador —con ser valiente— a un director. Han definido "Las truchas", como una obra de "humor sociológico". Supongo, por lo que me han dicho, y por lo que he leído, que se trata de una pieza satírica, con intenciones políticas y sociales, aprovechando quizás una estructura temática de carácter costumbrista. En el reparto figuran más de cincuenta actores. Y, en muy buena parte del equipo, se presen-



Luis García Berlanga

algunos de sus realizadores y profesionales, lleva dos años copando los premios más importantes del Continente. Esto no se puede dudar: los representantes del cine que se hace en este país están sorprendiendo a casi todos. En Moscú, junto a Bardem, subió como vencedora al palmarés una película de cortometraje titulada "El barranco de Viznar" dirigida por J. A. Zorrilla. Y es que todas estas distinciones deberían capitalizar un estímulo suficientemente serio y real como para hacer despegar el conjunto de una industria, que salvo las excepciones citadas aun no ha alcanzado la madurez. Ni mucho menos.

Por eso cuando uno se entera, de que Buñuel, "el más joven director del mundo"; tiene decidido hacer otra película, y de que Luis García Berlanga "vuelve" en septiembre, tras uno de sus frecuentes pases, uno, repito, se siente más esperanzado que nunca. Son buenos tiempos para el celuloide. (PYRESA).

MUSICA

SEGUNDA SERENATA DE VERANO, DE «JUVENTUDES MUSICALES»

La placidez que adquiere la noche en el bello Claustro de San Francisco se enriqueció anteayer en admirable conjunción con Beethoven, llamado por «Juventudes Musicales» para llenar su «Segunda Serenata de Verano».

Hay quien dice que en esta época, tal vez, incluso los conciertos y recitales, deberían gozar de vacaciones; pero en esto, nosotros no podemos opinar, al menos públicamente, desde estas páginas. Nuestra misión fundamental es... opinar en relación con algo que entra de lleno en esta sección, sea la época en que tiene lugar.

Dentro del clima de verdadera devoción por Beethoven, ambos artistas completaron su programa con dignísimas versiones de dos obras más: «Variaciones sobre un tema de «La Flauta Mágica», de Mozart» y «Variaciones sobre un tema de Oratorio «Judas Macabeo», de Haendel».

Digamos que el público aplaudió con justicia a ambos artistas; pero no hubo suerte a la hora del «plus» que es una costumbre inveterada en nuestra ciudad a la que, de vez en cuando, algún artista, en pleno uso de su libertad que no le vincula más que al programa que anuncia, no acepta. Y este fue el caso: en nuestro comentario envuelve ninguna suerte de censura, ni mucho menos... DIESEI

**MARINELAND**

Costa del Blanes  
PALMA  
AUTOPISTA PALMA NOVA  
Portal Nou  
MARINELAND - tels. 675125/26

**PORTAL NOU**

**TEATRO**  
Cerrado por preparación obra «PITARRADES 1833-1899».

**BALLET**  
Cerrado por preparación «BALLET CLÁSICO Y CONTEMPORÁNEO DE LUIS FUENTE».

**CINE**

**SALAS ESPECIALES**

**SALAS DE ESTRENO**

**SALAS DE REESTRENO**

**OTROS ESPECTACULOS**

**MOZART**  
Cerrado por preparación obra «PITARRADES 1833-1899».

**BALLET**  
Cerrado por preparación «BALLET CLÁSICO Y CONTEMPORÁNEO DE LUIS FUENTE».

**CINE**

**SALAS ESPECIALES**

**SALAS DE ESTRENO**

**SALAS DE REESTRENO**

**OTROS ESPECTACULOS**

**ALEXANDER**  
Desde las 5: «LOS GUARDAESPALDAS DEL KARATÉ» y «CARAMOLA». Todos los públicos.

**CINE ARLEQUIN**  
Albacete núm. 5. Teléfono: 29.01.30. «PERFUME DE MUJER», Victoria Gassman y Agustina Belli (color) y «JUICIO DE FALDAS», Manolo Escobar (color). 18 años.

**BELLEVER CINEMA**  
Avenida General Primo de Rivera, núm. 20. «SOYLENT GREEN» (Cuando el destino nos alcance), Charlton Heston, Leigh Taylor, Edward G. Robinson. «LA NOCHE DE LOS WOLFPURGIS», Paul Naschy, Paty Shepard, Aut. mayores 18 años.

**DOMINION**  
Calle Capitán Riera Prou 43 - Desde las 8: (De sábado a miércoles) «EL ESCARABAJO MAS LOCO DEL MUNDO». Con Robert Mark. Director: Rudolf Zehetgruber. «MANO DE HACHA» (El hacha del Dragón), con Wang Yu. Director: Kien Lun.

**FANTASIO**  
Desde las 3: «MANDIGO» y «DESAFIO A LA CIUDAD», con Tomas Millan.

**CINE MODERNO**  
De viernes a domingo: VICTORIA EN ENTEBBE. Color. Complemento LA MALDICION DE FRANKENSTEIN.

**SALAS DE FIESTA**  
CADENA FERRER - BARCELONA: Toda una Organización al Servicio del complejo mundo del NIGHT CLUB programa en exclusiva. - Los siguientes: RIO - Floridablanca - Casanovas. Teléfono 248 11 29. Espectáculo único en Europa de base arrevistada y frívolo. NEW YORK - Escudillers, 3. Tel. 302 31 77. El coliseo del sex3 atrevido como gran espectáculo. NEW YORK - En la pinada de Salou (entre Iarragona y Salm carretera playa). Un espectáculo 100 por 100 europeo. Igual 9 de Barcelona o mejor. Venidlo Pases a las 11'45 y 1'15 h. STARLETS - Avda. Sarriá, 44 (entre calle Loreto y Hotel Sarriá) Tel. 230 91 56. Cada noche a las 11'40 y 1'40 espectáculos fuera serie en Barcelona. Sin lugar a dudas no lo hay mejor en Europa. MR. DOLLAR - Calvo Sotelo-Infanta Carlota. Tel. 230 50 92. Un pequeño pero gran rincón del sexy en la Plaza Calvo Sotelo. BROADWAY - Complejo de diversion en Palma. Espectáculo sexy europeo 100 por 100. - Bebidas, comidas, baile y ligue, hasta la madrugada. (Una noche en BROADWAY es especial). - Calle Calvo Sotelo, 118, junto plaza Gomila. LA CADENA FERRER - En todos sus locales pasa los espectáculos a las 11'40 y 1'15, y en cada local son diferentes. MAKIAVELO (Hotel San Francisco). Playa de Palma. - Baile con LOS ROMANTICS y RUBIS QUINTET. S'ESCAR NIGHT CLUB - Todas las noches baile y atracciones. ITTO'S - Todos los días: Baile y atracciones. KALKUTA CLUB - Night Club Discotheque Edificio Pullman Son Martí (Cala Mayor). - Todos los días striptease y baile. IACK EL NEGRO (Es Jomquet). - Cada noche: LOS VALDEMUSA y PACO BALLINAS con NOTAS BLANCAS (ARTAN'S) - Baile y atracciones. ROSALES - Domingos y festivos: Fardes de juventud. CLUB LATINO: Las Maravillas (Entre balnearios 5 y 6). Baile cada noche con «Acuarela» y «Nosotros».

**OTROS ESPECTACULOS**  
MARINELAND - Carretera Palma Nova - Teléfonos: 67 51 25 26. Todos los días: Espectáculos continuados de DELFINES, PAPANAYOS y LEONES MARINOS - Abierto desde las 9'30.



Juan Antonio Bardem

pensar, en sus proyectos y películas, los condicionantes comerciales de la industria y lo que imponían sobre su propia ideología las circunstancias políticas del país, con una fórmula de autor sincero y honesto. Los resultados no siempre fueron válidos, ni siquiera —en ocasiones— dignos de la filmografía y el prestigio de su principal responsable. Pero, en la mayoría de las ocasiones, Bardem probó su buena técnica y valiosa caligrafía cinematográfica, aunque casi nunca pudiera aproximarse a la obra de autor —hace ya tiempo— de forma cordial, aunque seria, se lamentó de que, a través de mis comentarios y críticas, yo le diera "palos". Me dejó de sorpresa aquella afirmación, porque, como fácilmente puede comprobarse a través de esta misma sección, durante los últimos doce años, he mantenido una línea de comprensión y, en cierto y modesto sentido, de estímulo hacia el trabajo de Juan Antonio Bardem. Hoy me alegro lo indecible de que él, en Moscú, haya logrado para el cine de su país, por primera vez, el Gran Premio en el Festival Internacional. Y lo ha hecho con una película —"El puente"— que no es ni mejor ni peor —en esencia— que muchas de las que él ha realizado teniendo que soportar las presiones de tanto condicionante en estos últimos tiempos. Y, precisamente por eso me alegro más; en Moscú se ha premiado más que una película, la vocación y constancia de un autor.

**A RODAR**  
En cine español, a través de

**«BALEARES»**

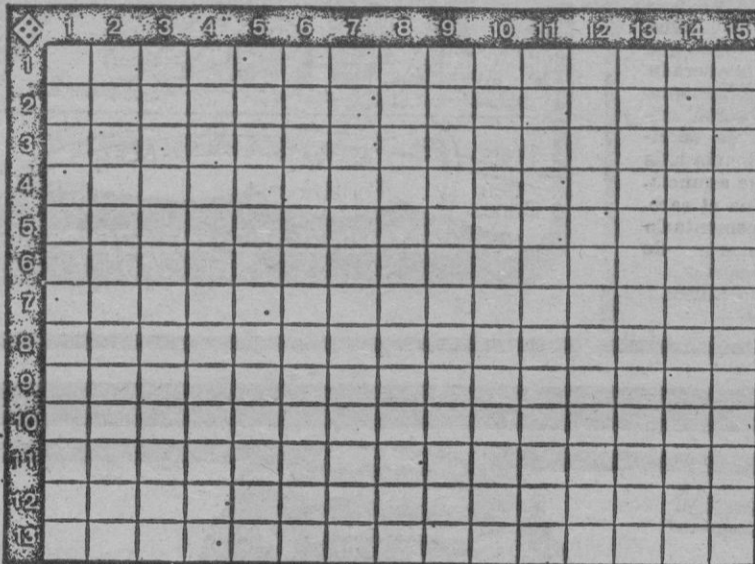
**«BALEARES»**



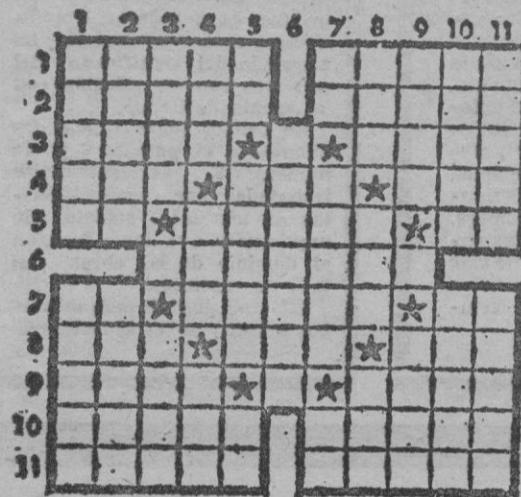
# LOS OCHO ERRORES



## CRUCIGRAMA BLANCO



## CRUCIGRAMA



(Al resolverlo, hay que ir colocando los 24 cuadros negros que contiene).

**HORIZONTALES.** — 1: Picaro, bribón. Frasquito en que se lleva la pólvora para cebar las armas de fuego. — 2: Enfermedad de la vid. Figurado, en detiene o suspende. — 3: Negación. Lengua provenzal que se hablaba en el medio día francés. En plural, cierto tejido. — 4: Sensibilidad. Cierta arte de pesca. — 5: Sal de ácido racémico. Tonto, bobo. — 6: Antiguado, olfato. Vocal.

De esta manera, Preposición. — 7: Ciudad de Italia, en la provincia de Frosinone en el Lacio. Número romano. En femenino, que adquiere y retiene efectos de comercio en cantidad. — 9: Principio activo del astramonio. Despistado. Al revés, entrega. — 10: Nombre propio de varón. Municipio de la provincia de Sevilla Vocal. — 11: Diéramos poco crédito a lo oído. Dad vueltas. — 12: Hicieran ruido. Unelo en matrimonio. — 13: En plural, y aumentativo, casa. En plural, firmeza, constancia.

**VERTICALES.** — 1: Toda clase de telas. Período Consonante. — 2: Perfumado. Figurado, arregla. — 3: Símbolo químico del litio. Familia de moluscos gasterópodos. — 4: En América, saquito en que las mujeres atan el pelo para rizarlo. Soldado alemán de caballería. — 5: Bebida medicinal. Labraran la tierra. — 6: Al revés, afirmación. Predeclará. — 7: En diminutivo, y figurado, domicilio. En plural, provisión de víveres. — 8: Río de Portugal que desagua en el océano Atlántico. Interjección. Terminación del aumentativo. — 9: Consonante. Matrícula española. Nombre propio de mujer. Símbolo químico del osmio. — Consonante. — 10: Terreno dispuesto en cuadros. Parte del ojo. Nombre de letra. — 11: En plural, nombre de letra. En plural, acción de rasar. — 12: En plural compuesto nitrogenado orgánico y básico. Que tiene donaire y gracia. — 13: Dádiva. Padre de todos los hombres. — 14: Rezase. Espacio de tiempo. Cerveza inglesa. — 15: Llano, alto y despejado de un monte. En plural, membranáceo

## SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los nombres de once pueblos de la provincia de Málaga. Se leer de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## SOLUCION A LOS PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

### CRUCIGRAMA BLANCO

SOLO HORIZONTALES. — 1: Galopín, Cebador. — 2: Ero-nosis, Rámora. — 3: No. Oc. — 4: Emotividad. — 5: Racemato. — 6: Odrato. A. Asl. A. — 7: Ora. I. Unis. Ver. — 8: E. I. Acaparadora. 9: Daturina. Ido. Ad. — 10: Atlano. Osuna. I. 11: Dudarinos. Rodad. — 12: Sonarín. Casalo. — 13: Ca-sones. Tesones.

### SOPA DE LETRAS

Archidona, Campillos, Cohn Colmenar, Espinosa, Fuenfiro-19. Gaucin, Marbella, Nerja, Honda y Torrox.

### JEROGLIFICOS

1. En una nave (en un, n; a; v, o).  
2. Malteado (mal tej, a, do).

### CRUCIGRAMA

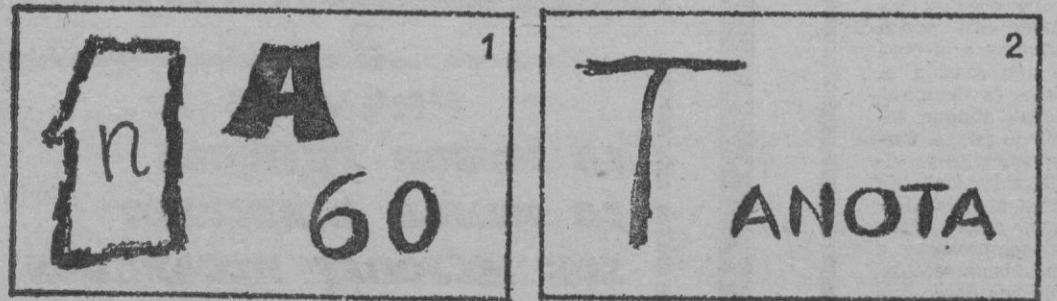
HORIZONTALES. — 1: To-lon, Cabal. — 2: Irde. Acaro. — 3: Sara. G. Alos. — 4: Ita. Cas. Ama. — 5: Sé. Salas. As. — 6: Zitomir. — 7: Mu. Lapón. — 8: Isa. Ras. Lis. — 9: Tasa. R. Mono. — 10: Orote. Sacan. — 11: Nares. Orale. VERTICALES. — 1: Tiras. Mi-tón. — 2: Orote. Usara. — 3: Mira. Z. Asor. — 4: Oda. SH. Ale. — 5: Ne. Catar. Es. — 6: Galopar. — 7: Ca. Samos. So. — 8: Aca. Sin. Mar. — 9: Bala. R. Loca. — 10: Aromo. Final. — 11: Losas. Asoma.

**HORIZONTALES.** — 1: Ciudad de Francia. Ajustado a peso y medida. — 2: Lirio hediondo. Aracnido parásito microscópico. — 3: Asteroide núm. 533 de la serie. Consonante. Apellido de cierto teólogo y orador sagrado español (1597-1667). — 4: Distrito del departamento Central, en Paraguay. Especie de platillos de bronce usados en Egipto en algunas fiestas religiosas. Dueña, señora. — 5: Conozco. Apoyentos, estancias, antigua moneda romana. — 6: Región de la Rusia Europea, en Ucrania. — 7: Matrícula española. Habitante de cierta región del norte de Europa. Nota musical. — 8: Aire popular canario. En Marruecos, punta, cima. Flor heráldica. — 9: Pone precio. Consonante. En América, hombre de cabellos rubios. — 10: Al revés magistrado de la antigua Esparta. Extraen. — 11: En Germania, las narices. Rézala.

**VERTICALES.** — 1: Tuberculosis pulmonar. Especie de guante. — 2: Loco demente. Empleará algo habitualmente. — 3: Constelación al occidente de la del Cisne. Consonante. Al revés, cierta flor. — 4: Composición poética. Río gallego. Adverbio anticuado que solía usarse con pronombres sufijos.

— 5: Símbolo químico del neón. Probar alguna cosa para gustar su sabor. Existe. — 6: Ir en su marcha más rápida el caballo. — 7: Símbolo químico del calcio. Isla griega. Voz del arriero. — 8: En este lugar. Preposición. Figurado, abundancia exagerada de alguna cosa. — 9: Cierta tipo de proyectil. Letra que designa los grados medidos en cierta escala termométrica. Mujer sin juicio. — 10: Perfume, olor, agradable. Término o remate de una cosa. — 11: Piedras llanas y de poco grueso. Hace que se correspondan dos sonidos.

## JEROGLIFICOS



1. ¿Dónde hiciste las manibras?

2. ¿Cómo te pongo el desayuno?





HOJA DEL CALENDARIO

HOY, DOMINGO, Stos. Domingo, pb., y Alberto de Sicilia. — El sol sale a las 6,51 y se oculta a las 21,2. — Luna: C. menguante.

radio

RADIO JUVENTUD

(Radio Cadena Española) (Programa para hoy)

7,30: Apertura. Saludo musical, Programas del día; 8: España a las ocho; Caravana de amigos; 8,45: Sun Radio; 10,00: Los que más sueñan; 10,30: Caravana de amigos; 11,00: España en un Seat; 11,48: Los que más sueñan (II parte);

12,30: Banda sonora; 13,00: Recordando melodías; 13,45: Musical; 14: La corrida de hoy; 14,10: Minutos con Morriña; 14,20: Información deportiva; 14,30: Diario hablado de sobremesa de RNE; Sobremesa musical; 15,35: Programa «B»; 16,35: Tardes musicales; 20,10: Minutos para la buena música; 21,00: Servicio Informativo de R.N.E.; 21,05: Marcador deportivo; 21,30: Radiogaceta de los deportes; 21,50:

Crónica taurina; 22,00: Servicio informativo de RNE; 22,30: Radio-deporte, baloncesto; 22,45: Radio Teatro; 23,30: Disco Parada; 1,00: Despedida y cierre de la emisión, F. M. STEREO, 88,8 MEGACICLOS

DE MATINAL: Música de siempre Música ligera Novedades discográficas

DE TARDE:

Clásicos Orquestas Ritmos de baile

DE NOCHE:

Disco parada (Simultáneamente con O. M.) 01,00: Despedida y cierre de la emisión.

E. A. K. 18 - RADIO POPULAR

7,00: Apertura; 7,02: Buenos días; 7,05: A quien madruga... R. P. le acompaña; 8: Despierta Mallorca; 9: La palabra del domingo; 9,30: Hoy domingo; 10,30: Fiesta; 11,00: España en un Seat; 12,00: Habla el obispo; 12,03: Radio turismo; 12,50: La música es fiesta; 13,25: En torno al mar; 14,30: Nacional e internacional informativo; 15: Sobremesa musical; 15,30: Rock; 16: Cita con la canción; 16,15: Musical domingo extra; 17,00: Popular domingo musical; 19,00: Estudio alemán; 20,00: En marcha; 21,05: Ciencia en Francia; 21,20: Pequeñas páginas; 22,00: Nacional e internacional informativo; 22,30: Crónica de la corrida; 22,40: Rondaia Mallorca; 23,10: Escenario: «El caso de la señora Estupenda»; 0,10: Recordando a Medianoche; 0,35: Palabras para el silencio; 1,00: Cierre de la estación.

F. M. de 97,5 Megaciclos 7,00: Apertura simultánea con Onda Media; 10,00: Estudio Alemán; 11,00: Simultáneo con Onda Media; 1,00: Cierre de la Estación.

FARMACIAS DE GUARDIA

DE MAÑANA A 10 NOCHE

Abellanet, Doctor Ferrán, 7 (Detrás Pl. Toros), Tel. 293001; Aguiló Pomar, Padre Bartolomé Pou, 20 251215; Alemany Covas, Tomás Rullán, 64 (Son Gotseu) 277846; Alemany Vich, Rubén Darío, 2 (finais calle Concepción), 214996; Calafell, Sindicato, 41 211446; Roca, Calvo Sotelo, 358 (San Agustín), 232031; Roselló, Plaza de Cort, 9 (esquina Jaime II), 222785; Roselló Escarrer, Greco, 5 (Viviendas Virgen de Lluc), 274596; Santandreu, Fausto Morell, 6, 272782; Sbert Isabel, Pl. Progreso, 1 (Santa Catalina), 233021; Solivellas Fons, Camino Viejo Bunyoia, 150 (Polígono Industrial Asima), 271285; Tarongí, San Miguel, 41, 211235; Vidal Ferrer, Pl. Weyler, 10 (junto Teatro Principal), 217148; Feliu Mazaira, Carretera Arenal, 390 (El Arenal) (entre Balearios 6 y 7); 266748; Rodríguez Soriano, Cabrera, 9 (junto Plaza Lactancia, El Arenal-Lluchmayor).

ABIERTA DE 10 NOCHE A MAÑANA

\* MIRO, Colón, 6

ABIERTAS DE 10 A 12 NOCHE

ALEMANY COVAS, Tomás Rullán, 64 (Son Gotseu) YARZA COLOMAR, Carretera Manacor, 481 (Son Ferriol) (\*) Tienen servicio de oxígeno.

ASISTENCIA SANITARIA

DE LA SEGURIDAD SOCIAL

De 5,00 de la tarde a 9,00 de la mañana siguiente.

Palma y suburbios, incluido El Arenal.

Servicio ininterrumpido: Teléfono 23 94 47 y en su Ambulatorio «Félix Sánchez» calle Andrea Doria.

TELEFONOS DE INTERES

AMBULANCIAS: Tel. 251443. BOMBEROS: Tels. 291250 - 251234 y 291254. CASA DE SOCORRO: Tel. 222179. GUARDIA CIVIL: Tel. 241237. POLICIA: Tel. 22622. POLICIA ARMADA: Tel. 211544. POLICIA MUNICIPAL: Tel. 281600. JUZGADO DE GUARDIA (Servicio nocturno): Tel. 212632.

SERVICIOS AEREOS Y MARITIMOS

PARA HOY

AEREOS

Palma - Barcelona 08,30 - 09,40 - 11,20 - 13,50 15,40 - 17,40 - 18,40 - 20,15 22,10 - 23,55 horas.

Palma - Madrid

08,05 - 11,35 - 16,20 - 17,40 18,20 - 21,55 - 23,05 horas.

Palma - Valencia

09,05 - 20,00 - 23,05 horas.

Palma - Alicante

21,40 horas.

Palma - Málaga

16,40 horas

Palma - Ibiza

07,25 - 14,35 horas.

Palma - Menorca

09,15 - 13,10 horas.

Palma - Gerona

18,40 horas

MARITIMOS

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Palma - Barcelona

Salida a las 24 horas. (Diario)

Palma - Valencia

Salida a las 11 horas. (Diario)

COMPANIA YBARRA (Servicio «Canguro»)

Palma - Barcelona

Salida a las 24 horas. (Diario).

PARA MAÑANA

AEREOS

Palma - Barcelona 08,30 - 09,40 - 11,20 - 13,10 13,50 - 15,40 - 17,40 - 20,15 22,10 - 23,30 - 23,55 horas.

Palma - Madrid

08,05 - 11,35 - 16,20 - 17,40 18,20 - 21,55 - 23,05 horas.

Palma - Valencia

09,05 - 20,00 - 23,05 horas.

Palma - Alicante

12,00 - 21,00 horas.

Palma - Málaga

16,40 horas.

Palma - Ibiza

07,25 - 14,35 - 17,30 horas.

Palma - Menorca

09,15 - 13,10 - 19,55 horas.

MARITIMOS

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Palma - Barcelona

Salida a las 12,00 y 24,00 horas (diario).

Palma - Valencia

Salida a las 11 horas (diario).

Palma - Alicante

Salida a las 19 horas

Palma - Ibiza

Salida a las 12 horas.

COMPANIA YBARRA (Servicio «Canguro»)

Palma - Barcelona

Salida a las 24 h. (diario).

cupón del ciego 932

BILLETES DE 5.000 PESETAS

(Viene de la página 25) Las cifras pueden volverse una rutina algo pesada, pero son muy ilustrativas en su suma global de lo que se suele llamar "cesta de la compra". Las cifras entre otras cosas muestran que mucho más que los alimentos, en definitiva, ha subido el precio de la ropa y el calzado. Y el rubro donde la cosa se pone fiero, y se pone así en cierta forma de un modo uniformemente acelerado, es en lo que tiene que ver con el precio de los alquileres. La desproporción resulta flagrante si se mencionan los alquileres que pagaban los hoy abuelos, en 1935, por vivir en una vivienda de clase media —producto de la Ley Salomón—

que costaba cuarenta o cincuenta duros y los alquileres que hoy tienen que pagar sus hijos o nietos. Vestido, calzado y vivienda, a partir de 1958, se van situando en topes cada vez más altos, suponiendo un alza de costos bastante considerable y desproporcionada. En 1968 le ceden el paso —aunque a nuestro juicio la vivienda no cede el paso a nadie en materia de encarecimiento— a otros tipos de gastos en eso de ser el campeón del encarecimiento. Gastos que hacen referencia en especial a aquellos vinculados con servicios personales —o personal de servicio, a veces— y gastos de mantenimiento de la casa —sin

descartar un rubro denominado "gastos comunes" que en los últimos tiempos se está convirtiendo en verdadera perla, en materia de gastos—. La síntesis de todos modos, y establecidos los pro y los contra, hecho el justiciero balance al respecto, revela que entre 1935 y la década del 70, con o sin consumo (y su peculiar valoración), la peseta ha perdido una parte muy considerable de su valor en el mercado interno.

LA PESETA EN EL MUNDO

La prisa por trepar que han tenido los precios españoles hace que un cotejo con los otros países, especialmente los desarrollados, muestre que la peseta de igual modo ha perdido gran parte de su valor en los mercados internacionales.

Comparando con algunos de los signos monetarios más importantes, dólar americano, franco suizo, libra esterlina, franco francés, vemos ese deterioro. Incluso frente a monedas que, a su vez, también están perdiendo su propio valor con respecto al pasado no tan lejano.

El valor de la peseta para el pasado 1976 ha perdido el 5 por 100 de su valor frente al franco suizo, el 11 por 100 frente al dólar y el 24 por 100 frente a la libra esterlina. Estos valores considerados en relación con 1921, frente a esas mismas monedas.

Sin embargo, en relación a fechas más recientes, 1950 por ejemplo, la peseta de 1976 vale algo más del 9 por 100 con respecto a lo que valía frente al franco suizo, el 16 por 100 frente al dólar americano, el 23 por 100 frente al franco francés y el 25 frente a la libra esterlina.

Y esas cifras que arrojan a la vez en lo interno signos de debilidad y en el exterior una ambigua situación de fortaleza y debilidad, al mismo tiempo, aparecen reflejadas en ese síntoma que significa la necesidad de que el ciudadano español disponga de billetes de 5.000 y 10.000 pesetas para hacer sus transacciones comerciales.

A. S.

¿YA CONOCE EL NUEVO SONIDO ESTEREOFONICO EN LA RADIO? DISFRUTE DE ESTA NUEVA DIMENSION AHORA A SU ALCANCE ES UN SERVICIO DE R. J. A SUS OYENTES SINTONICEMOS. EMITIMOS PARA VD. Banda de F. M. 88'8 Mhz. RADIO CADENA ESPAÑOLA radio juventud LA VOZ DE BALEARES

LA RADIO!!! El dominio de las ondas "Radio mallorca"



zodiaco

LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



Logrará todos los propósitos que ha venido madurando, o los situará en unas buenas perspectivas, siempre que no se sirva de la intriga para resaltar sus propias virtudes. Es posible que la perseverancia de que hace gala sea valorada por sus superiores.



A las grandes posibilidades amorosas y afectivas se unirán varias situaciones importantes: una oferta de mejorar laboralmente, una reunión familiar en la que dominarán los recuerdos agradables, y unos ingresos adicionales. Los amigos le favorecerán.



Se hallará en una predisposición a mejorar de vida, a través de su trabajo, por lo que no ha de extrañarse si empieza a percibir las posibilidades de un triunfo económico. Son muy buenas las perspectivas en lo amoroso para las personas casadas o solteras.



Empezará a brillar el sol sobre las cuestiones materiales. momento ideal para centrarse en el estudio minucioso de todos los planes inmediatos. Luzca el sentido práctico que tiene de la vida, ya que la fantasía le brindaría un concepto equivocado de la realidad.



Si ha conseguido superar la etapa dudosa y equívoca comprendida entre el 18 y el 24 de julio, iniciará un período óptimo, en el cual podrá gozar de los placeres que la vida le ofrezca, siempre que no abuse de su suerte. Deje a un lado la fantasía.



La acogedora permanencia en esa cafetería o en su propio hogar, y la presión del hace poco nacido verano favorecerán las relaciones con su pareja. Puede comprometerse demasiado si busca los lugares solitarios. Llegó el momento de afrontar esa responsabilidad.

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA

LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA



Esa compra que planeaba, pensando llevarla a cabo entre el jueves o el viernes, no le proporcionará el resultado apetecido por falta de iniciativa y por la equívoca intercesión de un familiar. Posibilidad de entablar unas relaciones duraderas.



Vigile con mucho celo su sistema nervioso, sin dejarse tentar por invitaciones gastronómicas. Le convendría entregarse a la Naturaleza, a partir de este fin de semana, pues los espacios abiertos le permitirían desintoxicarse. Empiece a organizar ese viaje.



Por culpa de los elementos negativos, que le aconsejaban con insistencia no cambiar de domicilio en los primeros meses del año, malogrará una serie de oportunidades, que pueden surgir a finales de esta semana de mejorar ampliamente en el terreno sentimental.



Algunos astros van a atacarle con depresiones y accesos de cólera. Espere influencias zodiacales más óptimas para definirse en las cuestiones laborales, por lo que es aconsejable que eluda de inmediato este juego negativo gozando de los momentos favorables.



A pesar de que generalmente hace gala de una gran pasividad, no le quedará más remedio que coger al toro por los cuernos, sobre todo entre el martes y el jueves, ante un peligroso contratiempo. La lealtad que muestra hacia sus amistades no será recompensada.



Ciertos determinantes cósmicos le obligarán a entrar en una fase negativa, que se prolongará hasta septiembre. No deje de prodigarse en los trabajos creativos, pues le compensarán.

televisión

PROGRAMA PARA HOY

9,30: (\*) CARTA DE AJUSTE  
9,45: (\*) HABLAMOS  
Programa informativo.  
10,15: EL DIA DEL SEÑOR  
11,00: CONCIERTO  
La Orquesta Sinfónica de RTV, interpreta «Los pianos de Roma», de Reespighi y «Sinfonía en re mayor», de Cherubini.  
12,00: GENTE JOVEN  
12,45: SOBRE EL TERRENO  
14,00: (\*) SIETE DIAS  
15,00: (\*) NOTICIAS DEL DOMINGO (Primera edición)  
15,15: (\*) SARA  
«La mujer de la chabola». Continuando con su aspira-

ción de conocer a todos los habitantes de Independence, Sara se pone en contacto con una familia que vive en una cabaña en extrema pobreza.  
16,15: (\*) EL MUNDO EN ACCION  
18,45: (\*) ESPECIAL MUSICAL (Música, musiqe, musica)  
17,15: (\*) OPINION PUBLICA  
17,30: (\*) ANDAR Y CHARLAR  
Andando y charlando, en busca de lo insólito y lo curioso, se recorren esas fértiles tierras murcianas llamadas por los poetas árabes «reino serenísimo de la luz».  
18,15: (\*) MISTERIO  
Hec Ramsey (♦)  
«El misterio de la rosa amarilla»  
El hijo del cacique del pueblo de Santa Rita, el joven Brock Madden ha pretendido pagar sus deudas de juego con un cheque falso. Hec

Ramsey viaja hasta ese pueblo en su búsqueda.  
19,45: CONCIERTO  
Herbert Von Karajan dirige la Orquesta Filarmónica de Berlín.  
21,15: (\*) LA SEMANA QUE VIENE  
En sustitución de «625 líneas» comienza la emisión de un nuevo espacio presentado por Fernando Pieri en el que se comentan las novedades y programas más interesantes que se emitirán la próxima semana.  
21,45: (\*) NOTICIAS DEL DOMINGO (Segunda edición)  
22,00: FUTBOL  
Final del Trofeo Ciudad de La Línea  
Transmisión en directo de la final del Trofeo Ciudad de La Línea.

24,00: (\*) 300 MILLONES  
Espacio de información, cultural, cinematográfica y musical que se emite en directo, vía satélite, a todos los países hispanoamericanos y a los canales de lengua castellana en los Estados Unidos.  
1,00: (\*) ULTIMAS NOTICIAS  
1,05: (\*) DESPEDIDA, ORACION Y CIERRE  
**UHF**  
16,00: (\*) CARTA DE AJUSTE  
16,30: (\*) CIVILIZACION OCCIDENTAL «Los griegos»  
17,00: (\*) LA MARAVILLOSA FAMILIA APPLE «La maestra»

La señora Apple sufre un pequeño accidente y como consecuencia del mismo se disloca la muñeca. La familia intenta organizarse para que no se interrumpa la buena marcha de la casa.  
18,00: (\*) DOCUMENTAL  
«Los aborígenes de Australia»  
19,00: ORIGINAL  
«El vaso» de Graziela Saenz de Heredia  
En una cabaña de montañas matrimonios, para pasar el tiempo, intentan hacer un experimento de parapsicología conocido como «el vaso».  
19,30: MAS ALLA  
Espacio que dirige y presenta Fernando Giménez del Oso dedicado a plantear algunos de los llamados «temas ocultos».

20,00: (\*) 24 HORAS AL DIA «Rostros» (♦)  
Unos atracadores, con el rostro cubierto con máscaras, asaltan una camioneta blindada llevándose el dinero y dejando herido a un policía. Un confidente comunica que se encuentra en Londres un famoso delincuente conocido como «el Alemán».  
21,00: FILMOTECA TV  
«El muro», Steve Kenneth, héroe de la aviación de guerra, varias veces condecorado, es acusado del asesinato de su esposa. Debido a una lesión cerebral que padece como consecuencia de una herida de guerra, es recluido en un hospital penitenciario.  
22,30: A FONDO  
Programa que ofrece dos entrevistas «a fondo» con personajes dispares.  
1,00: (\*) ULTIMAS NOTICIAS  
24,00: (\*) DESPEDIDA, ORACION Y CIERRE

PRODUCTOS La VERJA

DISTRIBUIDOR

COMEBASA

TELF.S.

272220 - 272163

**CALMANTE VITAMINADO**  
LA TABLETA QUE DA BIENESTAR

- dolores de cabeza
- dolores reumáticos
- enfriamientos
- neuralgias

CONTIENE VITAMINA B1

CONSULTE A SU MEDICO

P. V. P. 40 pta. C. P. S. 1176/5689

**CAPITALIZADORA CLAVIJO SA**

BARCELONA: Duque de la Victoria, 15, ático, Telf. 318.96.66.  
DELEGACIONES: PALMA. Pza. Sta. Eulalia, 7, 3º, 2º. Telf. 21.15.09

- PRIMER PREMIO DEL PRIMER SORTEO MENSUAL DE LA LOTERIA NACIONAL Nº. 55.869
- TITULOS PREMIADOS MODALIDAD 4 CIFRAS Nº. 5.869
- TITULOS PREMIADOS MODALIDAD 3 CIFRAS Nº. 869

EMPIECE A VARIAR

TODOS GRADUABLES ESTAMPADOS

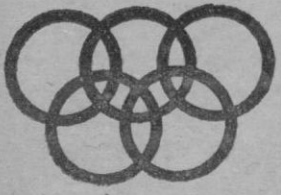
**TOLBASA**  
Balmes.54 TEL.295150  
IDEAS EN SU CASA

SIN CANAS CON BRILLANTINA

**SULTANA**

VITALIZA Y DEVUELVE AL CABELLO SU COLOR NATURAL  
CASTELLVI-BARCELONA





### ciclismo

## «Caldentey, en un momento magnífico» (A. OLIVER)

### HABRA CINTURON Y CON CARACTER INTERNACIONAL



Andrés Oliver, presidente de la F. B. y vicepresidente de la Nacional de pista

El ciclismo siempre es actualidad por unas u otras circunstancias. Nosotros vamos a exponer aquí lo último que tenemos verdaderamente noticiable y son

la participación española en los inmediatos Campeonatos del Mundo, medio fondo, a disputarse en Venezuela durante los días 26 y 27 del actual mes y también la

marcha del Cinturón Internacional a Mallorca. Estuvimos dialogando con los Sres. Oliver, Soria y el corredor Caldentey.

#### ANDRES OLIVER

El presidente de la Federación Balear, que al mismo tiempo es vicepresidente nacional de la sección de pista, viajará, junto con su esposa, ambos de forma particular a Venezuela, se encontraba algo molesto por ciertas manifestaciones.

—Es completamente falso que los corredores Caldentey, Fuentes y Pastor estén abonando de sus bolsillos cantidad alguna por la concentración. En el Polideportivo que lleva mi nombre están casi dos meses y nada han tenido que pagar, absolutamente nada. Supongo que lo hará la Federación Española pero si no lo hiciera me haría cargo de esos gastos.

—¿Cómo ve las posibilidades de estos corredores en Venezuela?

—Caldentey se encuentra en un momento magnífico, una vez recuperado de las lesiones que sufrió en accidente automovilístico. De aquí a la salida hacia tierras americanas que será el día 20, habrá ultimado su puesta a punto. Estará entre los tres primeros salvo alguna desgracia. En cuanto a Fuentes y Pastor, son en verdad una incógnita. Pero bueno es que vayan y si no se clasifican para las finales habrán tomado contacto con los campeonatos y tomado experiencia.

—¿Quiénes marcharán de aquí?

—Junto con el seleccionador, Guillermo Timoner y el masajista, el algaidense Lorenzo, los corredores mencionados y los motoristas Mora, Albons y Cerdá. En Madrid nos reuniremos al resto de corredores, técnicos y federativos que componen la expedición. Deseo manifieste que tanto mi esposa como yo nos pagamos todos los gastos de desplazamiento y estancia. Aparte de presenciar los campeonatos, de acompañar a corredores y entrenadores, todos son de la Federación que presido, trataré de que en mi velódromo de Algaida tenga lugar la revancha de los mundiales. Ya lo he hecho en otras ocasiones y deseo repetir.

#### BARTOLOME CALDENTEY

Tras lo manifestado por el Sr. Oliver, hombre de pocas palabras y sí de unos hechos y realidades, de carácter positivo, esto fue lo que nos dijo el actual subcampeón mundial del medio fondo tras moto «stay».

—Me encuentro muy bien, con fuerza e ilusiones. Aún he de bajar un kilo de peso. Sólo me falta «afinar» y me encontraré en el momento ideal. De aquí a la salida o más bien a la fecha de los Campeonatos estará dispuesto a obtener una medalla.

—¿Como en Moterini el año pasado?

—Y si puedo, superar aquel segundo puesto. He participado ya en cinco mundiales y la experiencia es mayor. En los cuatro primeros pasaba inadvertido hasta que logré el segundo puesto en 1976. Ahora, en Venezuela, será más «respetado», se me considerará y esto es importante. Respeto a todos los rivales pero también ellos habrán de tenerme en cuenta a mí. Confío en hacer un gran papel y esto sin faltar a la modestia. Junto con Mora hemos venido haciendo lo apropiado y

ahora están los consejos de Timoner.

#### EL CINTURON INTERNACIONAL

Como en las últimas temporadas es casi seguro que esté patrocinado por «BALEARES» y de esta competición hablamos con Soria, hombre que lleva gran parte del peso organizativo. Antes de que éste interviniese el presidente de la Balear nos manifestó: «Conste que todos los clubs, como en años anteriores, han podido organizarlo pero al no haber tenido quién se hiciera cargo de la prueba y siendo mis deseos que no faltase ésta tan importante, lo hace el Club Ciclista Palma». Y tras esto he aquí lo que nos dijo el amigo Soria.

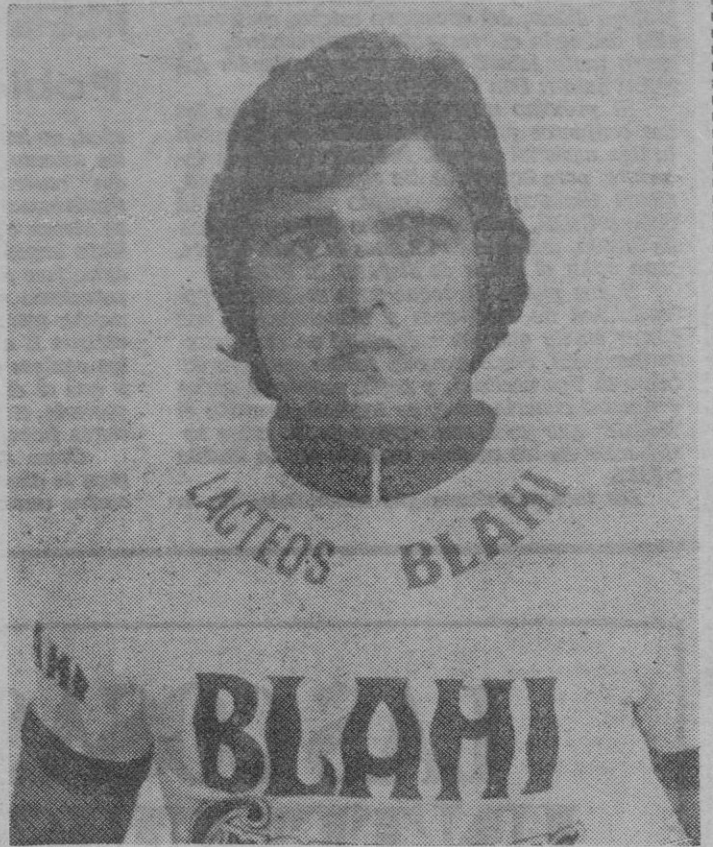
—La competición será los días 22, 23, 24 y 25 de septiembre fechas que ya nos concierde la U. C. I. Desde luego tendrá carácter internacional.

—¿En cuanto a kilometraje, salida y finales de etapas?

—Todas estarán entre los 120 y 145 kilómetros. Estamos estudiando si habrá algún sector contra reloj. Con respecto a donde se partirá y finales hasta dentro de unos días no lo conoceremos. Hay unas gestiones que en parte depende de los alojamientos.

—¿Equipos?

—Estamos al habla con el Se-



Caldentey, actual subcampeón mundial de medio fondo en pista

davi-Mercury, de Valencia, Super-Ser y otro de Valladolid. De aquí, esperamos llegar a un acuerdo con el Transmallorca y Campos-Blañi. También, si surge la formación de otro equipo entre corredores de Baleares que alguna firma lo patrocine, sería estupendo. En cuanto a extranjeros, también hay conversaciones con una formación danesa y otra francesa. No habrá más de 7-8 equipos.

—¿Presupuesto?

—Muy elevado pero lo más im-

portante, según deseos del señor Oliver, es que el Cinturón tenga continuidad.

—¿Patrocinador del Gran Premio?

—Hay ofertas y habremos de estudiar la mejor. También las tenemos para otros premios pero aún es prematuro. Ya hablaremos otro día...

Y aquí dejamos noticias positivas del ciclismo balear.

LORENZO DEL SOL

### RELIEVES

## PROMOCION DEL BOXEO

Después de un letargo demasiado prolongado sin boxeo en Mallorca —el último duró ocho meses— la nueva Federación Balear está dando un auge a este deporte que merece ser destacado. El detalle más significativo es que, en lo que llevamos de año, se han celebrado quince veladas en distintos puntos de la isla y alguna que otra en Ibiza. Ello ha constituido una auténtica promoción ya que se ha dado la oportunidad primordial a los púgiles de la categoría aficionados que, al entrenarse sin ilusión, poco a poco colgaban sus guantes. Ahora es diferente. Se están organizando gimnasios. Se están inaugurando peñas —la última en Felanitx— y se habla ya de boxeo de superior categoría, sin descuidar nunca más al amateur, porque los profesionales también merecen apoyo.

El último ejemplo está en la velada que se celebrará el próximo día 12, en Lluchmayor, dentro del programa de sus fiestas patronales. Allí, es donde han salido la mayoría de personas que están haciendo posible este resurgir del pugilismo. Y allí, precisamente, se ha tenido en cuenta a los boxeadores de las dos categorías, porque el combate estelar será entre Román (de Baleares) y el catalán Martín Garzón, un hombre con 16 peleas y un estupendo palmarés. Al incentivo de la bolsa, debe unirse el valioso trofeo que lleva el nombre de «barón de Vidal».

En el programa, con seis combates amateurs, figuran los mallorquines Montero, Molina, Lombardo, Cristóbal, Vicho y Artigues; el argentino Berra, el argelino Kra, los ibicencos Juan José y Rodríguez y Alameda, de Almería.

Así se hace promoción y se consiguen resultados positivos, aunque éstos no puedan llegar de inmediato. — RIPOLL

## ANTON CHACARTEGUI, UN COORDINADOR MUY EFICIENTE

# «SE TRATA DE UN TORNEO CON UN GRAN INTERES»

### «Con un presupuesto razonable y con unos precios realmente populares»

Antón Chacartegui, está realizando una eficiente labor en el «Trofeo Internacional Ciudad de Palma», como coordinador entre la Junta Promotora y el Comité Ejecutivo.

—¿Es la primera vez que te han metido en este tipo de organizaciones?

—Sí.

—¿Te has arrepentido?

—No, porque considero que, aun cuando sea una labor sorda, es eficaz dentro de la organización, en la que todos trabajamos. Creo que se hacen las cosas bien.

—¿Te gusta el fútbol?

—Sí. Soy aficionado de toda la vida.

—¿Tu equipo grande?

—El Athletic de Bilbao; el de la tierra de mi padre.

—¿Y el equipo menos grande?

—El Mallorca. Mis simpatías se han repartido entre ambos.

—Entonces no animarás al Betis, que fastidió la final de Copa a los vascos...

—Siento una gran simpatía hacia este equipo andaluz.

—Como aficionado, cómo ves el torneo?

—Muy interesante. Siendo gran interés para ver a un Betis campeón de España, a un doble campeón de Argelia, porque el fútbol árabe para nosotros es una incógnita, cuando sorprendió por su calidez y rapidez en las bodas de diamante del Real Madrid. Luego tenemos el representante del fútbol inglés, que siempre ha estado en primera línea internacional y el Mallorca que, en la isla al menos, siempre ha sido un equipo muy interesante. Me parecía absurdo comparar los diferentes torneos. La época de ahora y sus circunstancias, son distintas a etapas anteriores. Por otra parte, el torneo se ha ajustado a un presupuesto razonable y ello ha permitido que los precios sean populares.

—De cara al futuro, ¿cómo debe ser el «Trofeo»?

—Además de que unos señores particulares trabajen en su organización, es esencial que colaboren diversos organismos oficiales, teniendo en cuenta que se trata de una promoción más de nuestra ciudad y no deja de ser, en verano, un espectáculo muy

interesante para los turistas. La prueba está en el número que acude cada año al «Luis Sitjar».

—Se ha comentado —la última vez fue ayer en televisión— que estos torneos representan una salida de divisas...

—A nuestro torneo, que tiene un presupuesto bajo, con parados con otros, en cuanto a pago en moneda extranjera, acuden argelinos e ingleses, el cual es dinero de otro país que se queda en España. Yo considero que una cosa está muy bien compensada con la otra. Debe tenerse en cuenta que cuando un torneo ha tenido un presupuesto muy elevado, ha sido al contratarse un Real Madrid o un Barcelona. Los equipos extranjeros que han venido a la isla no han cobrado precios altos, a pesar de que todos han sido de auténtica categoría.

—¿Te atreverías con un pronóstico?

—Todos vienen dispuestos a ganar. Veo un torneo muy igualado. Pon «1-X-2» Seguro que acierta...

Lorenzo RIPOLL



## FUTBOL REGIONAL

Por primera vez en los anales del trofeo Ciudad de Palma, que ya va para su novena edición, junto con los equipos postineros del mismo, intervendrán igualmente, cuatro de los mejores equipos juveniles del archipiélago, como prólogo diario, del encuentro estelar, confrontación dedicada al recuerdo imperecedero, de quien tanto laboró por el mejor esplendor del fútbol balear: Don Rafael Puelles.

El próximo miércoles abrirán el fuego los dos conjuntos primerdivisionarios que disputan la liga nacional juvenil. Poblense y Sallista inquense, para hacerlo el día siguiente las formaciones titulares de los equipos palmesanos, La Salle y CIDE, quienes en lucha épica y cargada de ilusión, lucharán 80 minutos respectivamente, para optar al honor de disputar la FINAL.

Buena piedra de toque para calibrar la potencialidad de azulgranas y blanquinegros, ese primer envite que los enfrentará en el encuentro inaugural. Pocas semanas restan para que de inicio la liga nacional, y según noticias llegadas a nuestro conocimiento, es bastante acusado el "rodaje" que ya llevan realizando, a entera satisfacción de los cuadros técnicos de La Puebla e Inca.

Las incorporaciones por necesidades de la

### «TORNEO JUVENIL CIUDAD DE PALMA»

## RECUERDO ENTRAÑABLE A DON RAFAEL PUELLES

Poblense, Sallista, La Salle y C.I.D.E.

edad, no han hecho mella en la potencialidad de los mismos, ya que cuantos han sido "escogidos" reúnen condiciones para suplir con garantizada seguridad, los huecos que sus compañeros, se vieron obligados a dejar. Por parte del Sallista inquense, (el invicto campeón actual tras épica fase final), han sido numerosas las incorporaciones registradas. Destaca como estrella de mucha magnitud, Miguel Mora Riera, un chaval con 17 años recién cumplidos, procedente de los equipos del Montaura de Mancor del Valle, y que al decir de quienes han seguido su trayectoria, está llamado a pisar fuerte en el campo futbolístico balear.

Como deferencia de la Federación Balear, para la disputa de este torneo, se facilitará a los cuatro contendientes, la autorización para que

puedan alinearse a cuantos intervinieron en sus formaciones en la temporada que acaba de finalizar.

izar circunstancia que dará ocasión que tanto el Poblense, como el Sallista, La Salle y Cide puedan contar con la colaboración de jugadores tan destacados como son los Pablo Amer, Anton, Hilario; Tauler, Pelegrin, Vidal, etc. etc. todos ellos incrustados en los equipos mallorquines de categoría nacional, y que a la vista del homenaje entrañable y emotivo a don Rafael, no es de esperar que sus equipos actuales, pongan ningún impedimento, para que puedan alinearse con sus anteriores clubs.

GABRIEL GENOVART

### ESTA TARDE, CLAUSURA «TORNEO DEL MELÓN»

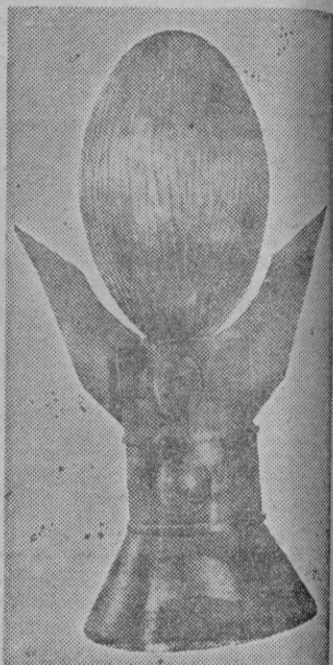
## MANACOR - VILAFRANCA (SEMIFINALISTAS)

## PORRERAS - FELANITX (FINALISTAS)

En medio de inusitada expectación y con la seguridad de que los graderíos volverán a abarrotarse,

como sucedió en los partidos eliminatorios, abrirá nuevamente sus puertas hoy domingo, el recinto parroquial de la sin par Villafranca de Bonañy, para convertirse en marco adecuado de la clausura de la VIII edición del ya famoso "Torneo del Melón".

Primeramente saltarán al rectángulo (a las 4'30) Manacor y Villafranca emparejamiento que puede servir de gran aliciente para conquistar el tercer y cuarto puesto de la clasificación definitiva. No es del todo descabellado que el veredicto final, saltara la sorpresa, como sería victoria del remozado conjunto local, lo que caso de suceder, no haría otra cosa que dejar margen suficiente de expectación, para poder presenciar a continuación, el plato fuerte de esta jornada dominical a cargo de los dos grandes finalistas que vestirán las zamarras del Porreras y Felanitx.



Dos auténticos finalistas, y otros no menos dignos semifinalistas, tendrán el honor de ser protagonistas de la clausura de esta octava edición, que dada su resonancia deportiva, ha logrado abarcar todo el interés actual del ámbito futbolístico balear, en visperas del gran certamen que días después, se iniciará en el Luis Sitjar enmarcado en la IX edición del "Torneo Ciudad de Palma".

Como colofón a la tarde futbolística, sería de desear que los cuatro contendientes, mostraran como divisa acrisolada, deportividad por encima de todo, comportándose como auténticos deportistas, que al fin y al cabo, sabemos de sobras anidan en su interior cuantos saltarán al rectángulo de juego, sabedores por encima de todo, la categoría que otorga, el merecido hecho de participar.

G. G.

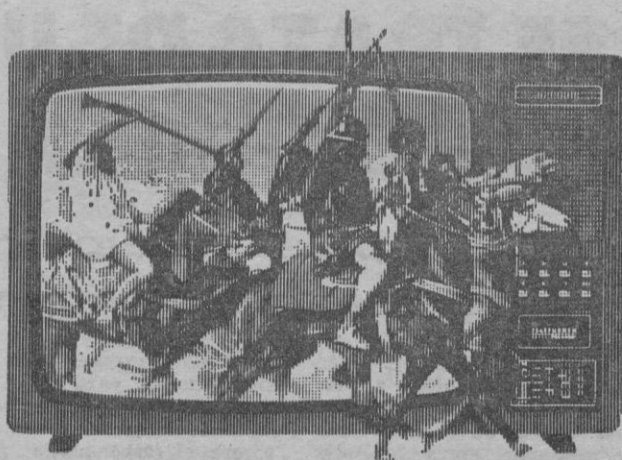


# LAS COSAS COMO SON: UN TELEVISOR EN COLOR ES UNA COMPRA IMPORTANTE.

TVE. emite, a través del sistema Pal, sus emisiones en color.

Y Telefunken ha creado el sistema más perfecto para ver en Pal.

Para una compra tan importante, acuda a un sitio importante y seguro.



**TELEFUNKEN**  
**PALcolor**  
**LAS COSAS COMO SON.**

TELEFUNKEN PALcolor, EN:  
**Casa Radio**

JUAN DE VIDAL Y SALVA

CENTRAL: P. MARQUES DEL PALMER, 5. TELEFONO, 22 12 20

#### SUCURSALES

Ramón y Cajal, 16  
PALMA: J. Anselmo Clavé, 13  
San Miguel, 61

MANACOR: Pza Iglesia, 2  
Amargura, 5

IBIZA: Vara de Rey, 10  
Isidoro Macabich, 25

### DISCOTECA

## LOS PINOS

COLONIA SAN JORGE



HOY, DOMINGO, TARDE Y NOCHE

UNO DE LOS MEJORES  
GRUPOS DE EUROPA

**GROUP-6**



## LLEGO EL SELECCIONADO BALEAR DE NATACION

# «POR PRIMERA VEZ HEMOS SUPERADO A SABADELL (M. Piñero), «UN MAL DIA LO TIENE CUALQUIERA» (A. REAL)»

Enorme la animación en general que reinaba ayer tarde en el aeropuerto de Son San Juan. El ir y venir de pasajeros era incesante. Pero nuestro objetivo no era, en esta ocasión, observar el movimiento turístico sino recibir a ese grupo de jóvenes nadadores que, representando a Baleares, han dejado tan alto el pabellón de la natación isleña en el campeonato de España que se ha celebrado en Las Palmas de Gran Canaria, esto en términos generales y de forma particular al Club Natación Palma ya que todos los componentes pertenecen a esta entidad. Allí estaban familiares y amigos de los nadadores. Y también el presidente de la Federación Balear, Enrique Granados. «La verdad es que han hecho un gran papel, excelente es mejor expresión. Estoy muy contento. Yo regresé ayer y he comprobado que estamos en el buen camino y

ENRIQUE OLIVER

Con el primero que hablamos fue con Oliver, que ha sido el delegado de la expedición.

--Venimos muy satisfechos. Se ha hecho un papel maravilloso. Estamos todos contentísimos. Se han superado las previsiones. Este es el espaldarazo de la natación balear. Se están recogiendo ampliamente los frutos de la labor que se viene desarrollando desde hace años.

Hagamos historia. ¿Triunfos conseguidos?

--Escalas, campeón en 400 y 1.500 metros así como en 400 metros. Antonia Real campeona en 800 metros y segundo puesto en 200 y 400 metros. Alfonso Oliveras, segundo en 100 metros. Tam-

bién conseguimos la medalla de bronce, equipo, en relevos 4 por 100 metros y hemos quedado en tercera posición en la general por equipos. Un excelente palmarés.

EDUARDO MARTINEZ-

PIÑERO

Se trata del presidente del C. N. Palma que no puede disimular su satisfacción.

--Hace pocos meses que me hice cargo del club y esto me llena de satisfacción. Es recoger la labor que otros han hecho y que nosotros vamos a continuar. Por vez primera hemos superado a un club, a una potencia tan importante como es Sabadell. El año que viene vamos a intentar mejo-

rar posiciones. No hace tantos años que Baleares solía quedar en un puesto 20 y ahora hemos sido terceros. El salto ha sido enorme, pero merecido porque se está trabajando de forma eficaz, programadamente. Quiero rendir público homenaje, no sólo a los componentes del equipo sino a ese gran entrenador y persona que es Fortuny. Por cierto que él quedó en Las Palmas ya que ha sido designado el técnico del equipo español que va a ir a los europeos a celebrarse en Suecia dentro de unos días.

ANTONIA REAL

No la vimos muy triste. Esperamos a que estuviere con sus familiares unos momentos y le preguntamos:

--¿Qué ha pasado Antonia?

--Simplemente que un mal día lo tiene cualquiera. No me lo explico ni creo nadie. Esto le puede ocurrir a cualquiera y ahora me tocó a mí.

Una medalla de oro y dos de plata no es mal palmarés. --Pero me hacía ilusión hacer las marcas mínimas para ir a Suecia.

--¿Ha bajado la moral?

--Nunca. Seguiré entrenando con la misma fe e ilusión que siempre. No siempre se ha de ganar aunque mis deseos son siempre superar lo anterior. Ahora no lo conseguí.

--¿Estarás en la Olimpiada de Moscú?

--Me haría una gran ilusión. Procuraré hacer méritos, marcas para estar allí.

Y ya decimos al principio que todos tenían prisas por



Antonia Real, que consiguió una medalla de oro y dos de plata, junto a su hermana que muestra uno de los trofeos conquistados por la campeona. — (Foto PASCUAL)

llegar a sus domicilios. Sólo una nota algo discordante. Cuando requerimos a Alfonso Oliveras, medalla de plata en 100 metros espalda, para posar junto a sus compañeros de equipo y Antonia Real, se negó. «No he hecho méritos para que se me fotografíe. No deseo salir en los periódicos».

Ante nuestra insistencia nos dijo finalmente: «Además el que se me fotografíe vale mucho dinero». No le damos mayor importancia por que no la tiene. Mark Spitz ¿lo recuerdan? fue siempre asequible a cuantos le solicitaron de los medios informativos.

DEL SOL

cash and carry



Polígono Industrial "La Victoria"  
C/. 16 de Julio, s/n. • Tel. 299154 Palma de Mallorca

## OFERTAS mes de agosto

DESODORANTE BAC SPRAY GRANDE discret-natural-dry- . . . . .	71,05
DESODORANTE BAC SPRAY DOBLE discret-natural-dry- . . . . .	97,10
SALCHICHAS EL ACUEDUCTO LATA DE 5 PARES . . . . .	32,60
VINO DE RIOJA CEPA ARACIEL blanco-tinto-rosado . . . . .	32,-
LIMPIA-CRISTALES CRISTAROMAR 350 c.c. . . . .	10,60
CHAMPU HAMOL 1 LITRO . . . . .	48,90
TAMBOR SKIP 5 Kg. . . . .	308,-
PAPEL HIGIENICO DOVER 2 ROLLOS . . . . .	19,50
TOMATE PERA BELTRAN 1/2 Kg. . . . .	12,90
JUDIAS VERDES VEDAT 1/2 Kg. . . . .	23,20
ZUMO NARANJA VIDA 1 LITRO . . . . .	36,60
ZUMO TOMATE VEDAT 1 LITRO . . . . .	38,30
GINEBRA RIVES 1 LITRO . . . . .	93,-
CERA MAXIBRILLA 1 LITRO . . . . .	66,50
CHAMPAN DELAPIERRE . . . . .	78,-





reportajes

INFORME

EL CLIMA SE HA VUELTO LOCO

LA TIERRA SE ENFRIA

Nunca han faltado quejas sobre el clima. Si es verdad que «jamás llueve a gusto de todos», no lo es menos que las alteraciones climáticas, de un tiempo a esta parte, se han convertido en uno de los grandes tópicos de cualquier conversación. (Sobre todo, para los ingleses; cosa que es fácil advertir en cualquier manual para aprender inglés). Por ejemplo, ¿recuerdan ustedes un invierno —y primavera— tan lluviosos como los que acabamos de dejar atrás?

Algo está cambiando en la Tierra, y tenemos sobrados motivos para pensar que la mano del hombre no anda muy lejos de esas alteraciones. La contaminación, las explosiones atómicas... demasiadas patadas hemos dado a la tierra y a su entorno como para confiar en que todo siga lo mismo.

EL EQUILIBRIO

NATURAL EN PELIGRO

Toda la vida terrestre se apoya en un equilibrio. En realidad, cuanto nos rodea es, y subsiste, mientras es respetado su equilibrio interior y exterior. Hasta la belleza debe alcanzar una línea justa y equilibrada, una armonía, que eso es a fin de cuentas la estética.

Así, por ejemplo y en el caso que nos ocupa, las radiaciones solares que recibe la tierra constituyen su única fuente de energía para asegurar el mantenimiento de una cierta temperatura en las capas bajas de la atmósfera. Sin la atmósfera, todas esas radiaciones solares —el calor— se dispersarían en el espacio, y ni siquiera sería posible la vida en la tierra (El concepto de vida tal y como lo entendemos nosotros). De modo que puede hablarse de una estabilidad o equilibrio en las temperaturas a base de otro equilibrio previo: el que se establece entre las radiaciones solares que absorbe la tierra, y la radiación de infrarrojos que ella libera.

He aquí sin embargo un factor que va a alterar ese equilibrio: el dióxido de carbono. Las moléculas de CO<sub>2</sub> que flotan en la atmósfera no impiden la llegada a la tierra de las radiaciones solares, pero sí que pueden obstaculizar y hasta impedir la liberación de los rayos infrarrojos, atrapándolos, cuando dichas moléculas adquieren cierto volumen. Por ejemplo, si la presencia de CO<sub>2</sub> en la atmósfera es de un 10 por ciento, como está calculada ahora, esa proporción es perfectamente asimilable por la atmósfera. Pero no puede decirse lo mismo cuando el volumen sube al 20 por 100. La presencia de moléculas de CO<sub>2</sub> en esa proporción convierte las capas de la atmósfera en una trampa que impide la necesaria liberación de calor. Así queda roto el equilibrio.

La «constante solar —2 calorías por minuto y centímetro cuadrado de superficie terrestre— deja de cumplirse. Y puede suceder lo imprevisible. QUEJAS CONTRA

LA CIENCIA

Introducir un factor no precedido en el equilibrio ecológico de nuestro planeta — como sucede a propósito de

las moléculas de CO<sub>2</sub>— equivale a alterar de alguna manera la balanza «Ese es el regalo que nos ha traído la ciencia», lamentan los ecologistas.

El porcentaje de CO<sub>2</sub> en la atmósfera puede duplicarse — alcanzar la cifra fatídica del 20 por 100— poco después del año 2.000, si se mantiene el actual ritmo de quema de cru-

dos. La decepción con la ciencia, con la industria que ha desarrollado nuestra civilización al alto precio de alterar el equilibrio ecológico del planeta en cada vez más alta. La era de la fe ilimitada en el progreso de la ciencia y de la tecnología, puede darse por cerrada. Muchos creen que los científicos han traicionado la inocencia de la investigación pura, poniéndose al servicio de los intereses políticos de turno: una alta proporción de científicos trabaja para fines militares o paramilitares, es decir, para el poder de la fuerza.

Y para más bochorno, aquí está el fracaso absoluto de la ciencia: ha sido incapaz de traer felicidad al hombre. No ha hecho desaparecer el hambre, las diferencias sociales, la incultura.

No se trata de regresar al jardín primitivo, a la naturaleza robusoniana. Pero tampoco puede mantenerse el aplauso incondicionado al trabajo de la ciencia a su utilitarismo a corto plazo, a su excesiva premiosidad por conseguir frutos, sin tener en cuenta los efectos que puede desencadenar, a plazo largo.

La perturbación de nuestra atmósfera y la erosión de la tierra y de los bosques, es el tributo que ha de pagar nuestro planeta a los avances de la ciencia. El hombre progresa a base de destruir el «habitat» de las generaciones posteriores. Esto no parece justo, aunque resulta irremediable en el caso del clima.

UNA CATASTROFE

QUE COMIENZA

EN EL ARTICLO

Los ecólogos coinciden que el equilibrio natural comenzará a saltar en pedazos cuando nuestra atmósfera duplique su carga actual de dióxido de carbono, es decir, pase del 10 por 100 actual al 20. Al llegar a esa frontera, el hombre habrá «apretado el gatillo para desencadenar una serie de catástrofes a cual más inquietante. Y lo que es peor, nadie sabe —ni quiere se puede prever— que hay al final de esa cadena de cataclismos.

Comencemos por un hecho: al atrapar los rayos infrarrojos, el dióxido de carbono impide una liberación del calor, y por lo mismo aumenta la temperatura de la tierra.

Los ecólogos calculan que por este fenómeno la temperatura de la tierra se

elevaría globalmente un mínimo de tres grados, que serían muy pronto once grados en la zona ártica. (El Ártico es más cálido que la zona extremadamente fría del Antártico). Y he aquí lo que sucedería poco a poco, pero a un ritmo o ciclo cada vez más acelerado:

+ la zona ártica comenzaría el deshielo rápidamente, dentro de un proceso en espiral, porque al aparecer más aguas y tierras con ese deshielo precipitado, estas absorberían más calor estimulando mayores deshielos.

+ muy pronto todo el Ártico se habría deshelado, liberando un volumen de agua que haría subir en seis metros todos los océanos, provocando enormes inundaciones.

+ esta enorme masa de agua sometida a las radiaciones solares desencadenaría a su vez un rápido proceso de evaporación, originando inmensas nubes.

+ las nubes reducirían la llegada de las radiaciones solares, con lo que descargarían nieve sobre la tierra y los mares, de forma que al final del ciclo desembocaríamos en un nuevo período glacial.

Simultáneamente con la primera fase de este proceso habría saltado en pedazos el principal mecanismo que controla el equilibrio climático en el hemisferio norte de la tierra: la diferencia de temperatura entre ecuador y polos. (Al girar sobre sí misma, la tierra pone en movimiento masas de aire polar que se mezclan y absorben a vientos cálidos de los trópicos). La estabilidad de la rotación de la tierra de una especie de rutina al desplazamiento de las masas de aire polar y a su mezcla con los vientos cálidos: todo el proceso se estabiliza hasta poder ser pronosticado en sus líneas generales por las cuatro estaciones.

Algo ha comenzado ya sin embargo a no marchar en esta aparente armonía que vivimos. Mientras que durante el último millón de años la temperatura de los trópicos ha permanecido estable entre los 25 y los 30 grados como media, en los polos se han producido cambios alarmantes. El grado de oscilación entre la temperatura polar y ecuatorial ronda los 41 grados; pero ha quedado reducida frecuentemente e inesperadamente, esa oscilación, a solo 20 grados. Cuando sucede esto, la circulación de masas de aire se altera, hasta convertirse en errática e inestable. El pasado verano, Europa entera padeció una de



estas reducciones de oscilación de temperatura entre ecuador y polos, con el resultado de una sequía que trajo la ruina a millares de agricultores. LA LUCHA CONTRA EL CO<sub>2</sub>

Que la industria deje de producir dióxido de carbono es prácticamente imposible: tendría que dejar de funcionar. (De otra parte, y a nivel general nadie está dispuesto a aceptar responsabilidades que a fuerza de ser tan graves —a escala planetaria— resultan por lo mismo aparentemente inofensivas. Nadie se sienta obligado a evitar la producción de CO<sub>2</sub> porque con ello vaya a producirse el deshielo en el océano ártico; no se lo cree). Los organismos internacionales que convergen hacia un frente común para la defensa del medio ambiente han comenzado a tomar cartas en este asunto. Y el primer capítulo, necesariamente, tenía que ser una guerra cerrada contra el CO<sub>2</sub>.

Hay que advertir que una alta cantidad del dióxido de carbono producido por la industria no ha ascendido aún a la atmósfera porque ha caído en los océanos. Los ríos han llevado estas moléculas contaminantes a los mares. Pero el mar no las retiene mucho tiempo: el bajo índice de mezcla de aguas frías y cálidas del propio mar impide que el CO<sub>2</sub> que llega en aguas cálidas o de superficie baje al fondo, de aguas frías. De modo que el dióxido acaba por encontrar la ruta mortal de la atmósfe-

ra, por el camino de la evaporación de las aguas. (Hasta hace muy poco, los ecólogos estimaban que el CO<sub>2</sub> de los mares desaparecía en ellos.)

De modo que circulan propuestas para hundir en los mares el dióxido de carbono, hasta depositarlo en el fondo de las aguas. Por ejemplo, la circulación de aguas entre el Mediterráneo y el Atlántico ha creado en el estrecho de Gibraltar una auténtica cascada submarina: al tener más sal las aguas del Mediterráneo el agua pesa más, y se hunde profundamente en el Atlántico. Las porciones de CO<sub>2</sub> mezcladas a las aguas del Mediterráneo se hundirían así en el Atlántico, y permanecerían en el lecho de ese océano como un tiempo no inferior a mil años. Pero los costes de esta operación parecen ser prohibitivos por ahora, aunque corrientes profundas como las que se dan entre Mediterráneo y Atlántico han sido localizadas en otros lugares del planeta, lo que facilitaría el hundimiento del CO<sub>2</sub> procedente de las centrales térmicas, hornos metalúrgicos y refinerías de petróleo.

AUMENTA EL CALOR

El proceso de radiación solar comienza a ser estorbado por la creciente presencia de moléculas de CO<sub>2</sub> que bloquean la liberación de rayos infrarrojos, haciendo subir la temperatura. (Que luego provocará una fulminante evaporación y una era glacial). Hasta ahora, la subida experimentada en el clima de la tierra, durante el último milenio, equivale a la que experimentaría una familia que trasladase su vivienda desde una zona norte a sur, relativamente separada; por ejemplo, desde Santander a Bailén.

El anillo de seguridad, el techo protector de la tierra, el ozono, comienza a padecer una cierta erosión por el fluorocarbono y la desaparición de los bosques (un tercio de la superficie actual de la tierra es árido). El desierto del Sahara avanza hacia el sur del continente africano a razón de varios kilómetros al año.

El delicadísimo mecanismo climático de nuestro planeta comienza a acusar alteraciones visibles y desconcertantes.

Al futuro meteorólogo le aguardan también tiempos difíciles. Aunque como ciencia de predicción, la climatología está en mantillas, nada indica que vaya a encontrar facilidades para su desarrollo. Y desde luego nos dará muchas sorpresas, como este insólito comienzo de verano. Inquieta saber que detrás de todas estas alteraciones está la mano inconsciente e irresponsable de los hombres.

ANTONIO CASTRO

- La contaminación y las explosiones atómicas han alterado los esquemas climáticos.
- Podemos desembocar en un nuevo período glacial
- Desaparecen los bosques y, al mismo tiempo, avanzan los desiertos

